



hard 12/21

Aktuelles aus unserer Marktgemeinde



Aus der Gemeinde
Belebung des Harder
Ortszentrums



Aus der Gemeinde
Gemeinde Hard lädt
zum Impftag



Mobilität & Sicherheit
Parkraummanagement
wird angepasst



Soziales
Wertvoller Einsatz für
die Gesellschaft



Sport
Hard siegt beim
Gemeinde Bättl



Das Team Hard
wünscht eine schöne
Vorweihnachtszeit.



QR-Code scannen und erleben,
warum #glaubanmorgen
schon heute wichtig ist.

„Die einzige Hoffnung zur Überwindung der Pandemie ist die Impfung.“

Liebe Harderinnen und Harder!

Zur Einstimmung auf Weihnachten habe ich auch heuer wieder die kreativen Mitarbeiter des Bauhofs gebeten, den vermutlich größten Adventskranz Vorarlbergs über dem Brunnen des Rathauses zu errichten. Die Kinder der Harder Kindergärten hatten viel Freude beim Schmücken. (Seite 7)

Ein optimales Weihnachtsgeschenk ist übrigens die Hofsteigkarte: Für all jene, die ein unkompliziertes Geschenk mit Mehrwert suchen. Der Geschenkgutschein mit vielfältigen Einlösemöglichkeiten in 145 Geschäften trägt auch zum Erhalt der Kaufkraft und der Arbeitsplätze in der Region bei. (Seite 16 bzw. www.hofsteigkarte.at)

Ein schöner Schritt bei der Entwicklung des Ortskerns ist das Projekt „Stadelmannhaus“: In zentraler Lage wird das altherwürdige Gebäude behutsam restauriert und erhalten und um einen modernen, aber stilistisch harmonischen Neubau mit Giebeldach, ergänzt. (Seite 4)

Die aktuelle Corona-Infektionslage schränkt viele vorweihnachtliche Veranstaltungen und Zusammenkünfte wieder stark ein. Da die einzige Hoffnung zur Überwindung der Pandemie die konsequente Impfung ist, möchte ich alle einladen, gerade jetzt in der kalten Jahreszeit die Gratisimpfung in Anspruch zu nehmen – egal, ob es sich um die Erstimpfung oder Auffrischungsimpfung handelt. Mehr dazu auf Seite 5.



Ihr Bürgermeister
Martin H. Staudinger



Foto: Marcel Mayer

Aus dem Inhalt

Aus der Gemeinde	
■ Belebung des Harder Ortszentrums: „Stadelmannhaus“ wird revitalisiert	04
■ Gemeinde Hard lädt zum Impftag	05
■ Die Abteilung Soziales stellt sich vor	06
■ Bericht aus der Gemeindevertretung	08
Mobilität & Sicherheit	
■ Sicher in die Schulen Mittelweiherburg	11
■ Parkraummanagement wird angepasst	12
Umwelt & Nachhaltigkeit	
■ Winter-Öffnungszeiten im Recyclinghof und ASZ Königswiesen	14
Wirtschaft	
■ Ein neues Zuhause für die historische Schifffahrt	15
■ Alpla erhält Platin-Auszeichnung für Nachhaltigkeit	15
■ Weihnachtsgewinnspiel der Hofsteigkarte	16
Soziales	
■ Ehrungen für wertvollen Einsatz zum Wohle der Gesellschaft	17
■ Charity-Event für die kleine Victoria	17
■ Mitarbeiterinnen des Sozialsprengels absolvierten Heimhilfe-Ausbildung	18
Jugend & Familie	
■ Spiele-Flohmarkt in der Spielothek	19
■ Sport und Spaß mit der OJA Hard	20
■ Kinderskikurs in den Weihnachtsferien	20
Vereine	
■ Herbstlicher Genuss beim PVÖ Hard	23
■ Büchereiverein hielt Rückschau	23
■ 120 Jahre Krankenpflege in Hard	24
■ HC Hard lädt zum Vereins-Impftag	24
■ Unterlandschau der Kleintierzüchter	25
Sport	
■ Erfolgreiche Kickboxer	27
■ Hard gewinnt den Gemeinde Bättl	27
Kultur	
■ Ausstellung mit Landschafts- und Blumenbildern von Hans Kaiser	28
■ Silvesterrock in der Kammgarn	29
Termine / Service	
	31
Jubilare	
	42



Foto: Inside96 GmbH

Visualisierung des Bauprojekts „Stadelmannhaus“

Belebung des Harder Ortszentrums

Das „Stadelmannhaus“ in prominenter Lage im Herzen unserer Gemeinde soll in zeitgemäßer Form wiederbelebt werden. Hier und in einem direkt an das Gebäude anschließenden Neubau wird ein attraktiver Mix aus Geschäftsflächen und Wohnungen entstehen.

Die Wiederbelebung des geschichtsträchtigen „Stadelmannhauses“, in dem sich einst das Gasthaus Post befand, und die Errichtung eines Neubaus auf der Parkfläche daneben bietet die große Chance, den Ortskern zu attraktivieren und neue wirtschaftliche und soziale Akzente zu setzen. Altes wird mit Neuem verbunden, wertvolle Flächen mit Blick auf die Tradition weiterentwickelt.

■ Gewerbe, innovatives Wohnen und Gemeinschaftsgärten

Bei der Revitalisierung des historischen „Stadelmannhauses“ wird besonderes Augenmerk darauf gelegt, seinen Charakter und Charme für die Zukunft zu bewahren. Das Nutzungskonzept sieht einen vielfältigen Mix aus Gewerbe, Dienstleistern und Praxen vor. Weitere Geschäftsflächen sind im Erdgeschoß des Neubaus mit Tiefgarage geplant. Darüber wird auf einer Gesamtfläche von 450 m² zeitgemäßes Wohnen ermöglicht.

Teil des Bauvorhabens sind auch die Gemeinschaftsgärten. Sie werden auf der zum „Stadelmannhaus“ gehörenden Fläche auf der anderen Straßenseite angelegt, wo sich gegenwärtig noch eine Garage und ein Gartenhaus befinden.

„Mit diesem Bauprojekt wird ein wichtiger Schritt gesetzt, um die Lebensquali-



Besichtigung des historischen Stadelmannhauses: (v.l.) Bgm. Martin Staudinger, das Paar Julia Längle und Georg Peter, sowie Planer Joe Welte (Inside96)

tät in unserer Gemeinde weiter zu erhöhen und das Ortszentrum aufzuwerten“, freut sich Bgm. Martin Staudinger.

Für die Realisierung des Projektes zeichnet die Fidi GmbH der Familie Peter verantwortlich. Familie Peter (Georg Peter und Julia Längle, sowie Martin Peter) ist Eigentümer der Fläche, auf der der Neubau entstehen soll, und hat von der Pro-

jekt- und Strukturgenossenschaft Hard (PSG) das Grundstück mit dem Stadelmannhaus, sowie die Fläche gegenüber erworben, auf der die Gärten entstehen sollen. Die Pläne für das Bauvorhaben stammen vom Planungsbüro Inside96 in Röthis. Geplanter Baustart ist im Oktober 2022, die Fertigstellung des Projekts soll voraussichtlich im Frühjahr 2024 erfolgen.

Marktgemeinde Hard lädt zum Impftag

Am 10. Dezember von 18 bis 21 Uhr bietet die Gemeinde Hard allen Harderinnen und Hardern im Spannrahmen die Möglichkeit einer Covid-Impfung ohne Anmeldung. Es werden sowohl Erst- und Zweit-, als auch Auffrischungsimpfungen durchgeführt.



Nutzen Sie die Möglichkeit für eine Erst- oder Auffrischungsimpfung!

Die letzten eineinhalb Jahre hat uns der Coronavirus alle sehr gefordert. Seit Anfang 2021 ist eine Impfung verfügbar, bis jetzt haben rund 60% der Bevölkerung dieses Angebot angenommen. Das ist immer noch zu wenig, um unsere Spitäler nachhaltig zu sichern. Die Impfung schützt jeden einzelnen und zugleich ganz Vorarlberg:

- Die Impfung schützt zu über 90% vor einem schweren Krankheitsverlauf, dies belegt auch die aktuelle Situation auf den Intensivstationen des Landes.
- Auch Geimpfte können noch erkranken, aber in der Regel nur mit einem leichten Verlauf – dadurch sinkt die Verbreitung.
- Geimpfte Kontaktpersonen einer positiv getesteten Person werden nicht mehr abgesondert, Bildungseinrichtungen und Betriebe bleiben so offen.

■ Eine Impfung schützt mit hoher Sicherheit auch vor Long Covid-Folgen.

■ Impfung ohne Anmeldung im Spannrahmen

„Mit dem Impftag ohne Anmeldung bieten wir allen Harderinnen und Hardern ein niederschwelliges Angebot für eine kostenlose Covid-Schutzimpfung“, lädt Bgm. Martin Staudinger alle ein, diese Impfmöglichkeit zu nützen. Geimpft wird der Impfstoff von Biontech/Pfizer. Die Impfungen werden von Harder Ärztinnen und Ärzten durchgeführt. Erst- und Zweitimpfungen sind ebenso möglich, wie „Booster“-Impfungen. Bitte bringen Sie Ihre e-card, Ihren Ausweis und Ihren Impfausweis mit. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an unser Sozialamt (T 697-135, soziales@hard.at).

MB Michael Bischof Erlengrund 31 • 6971 Hard • T +43 5574 77509 • E info@mb-bischof.at • www.mb-bischof.at

alexandra.koess@vol.at



Christoph Meusburger



Vivienne Geist



Melissa Demiral



Jaqueline Mariacher

Die Abteilung Soziales stellt sich vor

Im Rahmen unserer Serie über die Abteilungen der Gemeinde Hard, möchten wir Ihnen in dieser Ausgabe das vierköpfige Team der Sozialabteilung und seine Aufgaben vorstellen.

Die Sozialabteilung ist im Erdgeschoß des Rathauses zu finden. „Ein wichtiger Teil unserer täglichen Arbeit besteht darin, Bürgerinnen und Bürgern bei der Antragsstellung für finanzielle Unterstützungen und Förderungen Hilfestellung zu geben“, erklären Abteilungsleiter Christoph Meusburger und seine beiden Mitarbeiterinnen Vivienne Geist und Melissa Demiral. Das Spektrum reicht hier vom Heizkostenzuschuss, über die Sozial- und die Wohnbeihilfe, bis hin zum Familienzuschuss und Pflegegeld. Auch wenn es um Pensionsanträge, Bezugskarten für „Tischlein deck dich“ oder den Antrag für den Familienpass geht, sind Sie bei der Sozialabteilung richtig.

Neben dem Antragswesen zählen noch weitere wichtige Bereiche zum Aufga-

bengebiet der drei Gemeindebediensteten. Etwa die Koordination des PflegeNetzwerkes, in dem alle Einrichtungen zusammengefasst sind, die sich mit der Betreuung und Pflege von Seniorinnen und Senioren beschäftigen. Oder die Organisation und Abwicklung von Wohnungsvergaben.

■ Familie und Jugend

Das Thema Familie gehört ebenso zur täglichen Arbeit der Sozialabteilung. An dieser Stelle sei beispielsweise das Landesprogramm „familieplus“ erwähnt, welches darauf abzielt, die Stärken und Potenziale der Familien in allen Lebensbereichen zu nützen und zu fördern. Eng mit dem Thema Familie verbunden sind natürlich auch Jugendbelange.

■ Integration und Migration

Für den Bereich Integration und Migration ist Jaqueline Mariacher zuständig. Sie sorgt u. a. mit mehrsprachigen Veranstaltungen, Deutsch- und Orientierungskursen für neu Zugezogene oder dem beliebten Frauencafé für den Austausch zwischen und die Vernetzung von Menschen aus unterschiedlichen Kulturkreisen.

Abteilung Soziales

T 697-135
soziales@hard.at



Abteilung Integration

T 697-236
integration@hard.at

Nachruf

Herr Hermann Kolb

geb. 29.05.1940 gest. 09.11.2021



Tief betroffen nehmen wir Abschied von Herrn Hermann Kolb. Der Verstorbene gehörte von 1975 bis 1985 der Gemeindevertretung der Marktgemeinde Hard an. In dieser Zeit hat er sich als Gemeindevertreter und als Obmann-Stellvertreter der Ausschüsse Bauen und Liegenschaft, sowie auch im Wohnungsausschuss für die Belange unserer Gemeinde engagiert.

Die Marktgemeinde Hard mit Bgm. Martin Staudinger dankt Herrn Hermann Kolb für sein Wirken auf das Herzlichste und wird ihm stets ein ehrendes Andenken bewahren.



Adventzauber auf dem Rathaus-Vorplatz

In einer gemeinschaftlichen Aktion hielt vorweihnachtlicher Zauber Einzug auf dem Rathaus-Vorplatz.

Der Brunnen vor dem Rathaus verwandelte sich auch heuer wieder in einen großen Adventskranz. Zunächst wurden von Mitarbeitern des Gemeindebauhofes die vier Wasserspeier in rote Kerzen umgestaltet und auf der Einfassung des Brunnens Tannenäste ausgelegt. Das Basteln der Sterne und anderen Deko-Elemente wurde mit großem Eifer von den Kindern der Harder Kindergärten übernommen. Eine kleine „Delegation“

von Mädchen und Buben schmückte schließlich den Adventskranz, der anschließend von Vikar Gerhard Mähr gesegnet wurde.

Ein herzliches Dankeschön an alle, die bei der Realisierung dieses besonderen Weihnachtsprojektes mitgewirkt haben. Neben dem Adventskranz sorgt vor dem Rathaus auch wieder ein beleuchteter Christbaum für weihnachtliches Flair. ■

Faschingsauftakt am 11.11. um 11.11 Uhr

Hi Ha Ho: Auch wenn der große Faschingsauftakt coronabedingt abgesagt werden musste, so ließen es sich die Harder Mufängar doch nicht nehmen, am 11. November beim Rathaus vorbeizu-

schauen und pünktlich um 11.11 Uhr mit dem Hissen der Mufängar-Fahne die 5. Jahreszeit einzuläuten. Für Verpflegung sorgte die Gemeinde – wie es sich gehört – mit leckeren Faschingskräpfen. ■



Traditionsgemäß wurde am 11.11. die fünfte Jahreszeit eingeläutet.

Willkommen im Rathaus-Team

Das Rathaus-Team freut sich über zwei Neuzugänge in seinen Reihen: Manuela Giggenbacher (l.) hat die Aufgaben im Sekretariat des Bürgermeisters übernommen. Die Harderin war in den letzten Jahren als Leiterin eines kulturellen Vereins tätig.



Manuela Giggenbacher und Irma Tahrir

Irma Tahrir, ebenfalls aus Harder, arbeitete über zehn Jahre im Buchhaltungsbereich und verstärkt nun das Team unserer Steuerabteilung.

Wir wünschen Manuela und Irma viel Erfolg! ■

Wochenmarkt legt Pause ein

Der Harder Wochenmarkt legt eine sechswöchige Pause ein: Der letzte Markt in diesem Jahr findet am Mittwoch, 22. Dezember, statt, der erste im neuen Jahr 2022 am Mittwoch, 2. Februar. ■



Der letzte Markt in diesem Jahr findet am 22. Dezember statt.

Bericht aus der Gemeindevertretung

... über die am 4. November unter dem Vorsitz von Bürgermeister Martin H. Staudinger im Spannrahmen stattgefundene Sitzung.

■ Berichte und Mitteilungen

Bgm. Martin Staudinger berichtet, dass die Corona-Zahlen wieder steigen, und es wird ein Film vom Krankenpflegeverein mit dem Titel „Pflege in vertrauter Umgebung“ vorgeführt. Alle Gemeindevertreterinnen und -vertreter werden eingeladen, Mitglieder des Krankenpflegevereins zu werden.

Florian Müller beantwortet die Anfrage von GV Georg Klapper aus der letzten Sitzung wie folgt:

1. Wie hoch waren die Kosten des heurigen Kinos am See „Seanema“ für die Marktgemeinde Hard, wie der Zeitaufwand von Nadine Hoferer und auch den anderen beteiligten Gemeindemitarbeitern (Bauhof)?

Die Kosten für die Marktgemeinde Hard inkl. Bauhof (Einnahmen abzüglich Ausgaben) belaufen sich auf rund EUR 6.700,-. Die Stunden von Nadine Hoferer sind nicht eruierbar, da wir keine Stundenaufzeichnung in der Marktgemeinde Hard führen.

2. Wird die Organisation des Kinos am See im Jahr 2022 dem neugegründeten Verein überlassen?

Vorbehaltlich der Zustimmung der Gemeindevertretung zum Budget, inklusive der darin enthaltenen Subvention an den Verein zur Förderung der Filmkultur – ja.

3. Wird die Ausfallhaftung im Falle zwangsweise bedingter Absagen zukünftig von der Gemeinde getragen?

Wenn der Verein eine monetär bezifferte Ausfallhaftung vorlegt, kann die Gemeindevertretung darüber entscheiden. Von Seiten des Vereins wurde nur angefragt, ob eine Ausfallhaftung übernommen wird. Die Rückfrage von Seiten der Marktgemeinde Hard, wie hoch diese Ausfallhaftung sein muss/sollte, wurde von Seiten des Vereins noch nicht beantwortet.

Bgm. Martin Staudinger berichtet vom Vorliegen der Petition „Sicherstellung der freien Impfscheidung sowie der Gleichberechtigung von Geimpften und Ungeimpften“, eingebracht von Mario Nesensohn aus Zwischenwasser, dass der Budgetprozess zurzeit nach Plan verläuft und dass das Land Vorarlberg, vertreten durch LR Gantner, angefragt habe, ob die Marktgemeinde Hard in der Lage sei bzw. über Möglichkeiten verfügen würde, Flüchtlinge aufzunehmen bzw. Infrastruktur hierfür zur Verfügung zu stellen.

■ Verkauf Stadelmannhaus (ehem. GH Post) samt Gartenfläche, GSt.-Nrn. .121/3, .128, 254 und 259/2 KG Hard durch die PSG eGen an Fam. Peter (Fidi GmbH)

Die Gemeindevertretung der Marktgemeinde Hard beschließt einstimmig, dem Verkauf des Bestandgebäudes „Stadelmannhaus“ bzw. ehem. GH Post samt Vorplatzfläche und gegenüberliegender Garten- bzw. Grünfläche samt darauf stehender Garage und Gartenhaus umfassend die Liegenschaften GSt.-Nr. .121/3 mit einer Fläche von 84 m², GSt.-Nr. .128 mit einer Fläche von 280 m², GSt.-Nr. 254 mit einer Fläche von 75 m² und GSt.-Nr. 259/2 mit einer Fläche von 524 m² durch die Projekt- und Strukturentwicklungsgenossenschaft Hard eGen an die noch zu gründende Fidi GmbH (Fam. Peter) um EUR 909.000,- zuzustimmen.

■ Sanierung Mittelschule Mittelweiherburg, Arbeitsvergabe Schlosserarbeiten im Außenbereich

Die Gemeindevertretung der Marktgemeinde Hard beschließt einstimmig, beim Projekt Sanierung Mittelschule Mittelweiherburg die Neuko Netzer & Kobelt GmbH, Lustenau, mit der Ausführung der Schlosserarbeiten im Außenbereich, in Höhe von EUR 248.113,85 brutto, zu beauftragen.

■ Sanierung Mittelschule Mittelweiherburg, Arbeitsvergabe Tischlerarbeiten für Bänke und Tische

Die Gemeindevertretung der Marktgemeinde Hard beschließt einstimmig (1

Befangtheit), beim Projekt Sanierung Mittelschule Mittelweiherburg, die Firma Armellini Design GmbH in Hard mit der Ausführung der Tischlerarbeiten für Bänke und Tische in Höhe von EUR 330.008,76 brutto zu beauftragen.

■ Änderung des Flächenwidmungsplans, GSt.-Nr. 401/2 KG Hard, Landstraße

Die Gemeindevertretung der Marktgemeinde Hard beschließt einstimmig (1 Abwesenheit) die Änderung des Flächenwidmungsplans für das Grundstück GSt-Nr 401/2, KG 91110 Hard, Landstraße, 6971 Hard gemäß der rot umrandeten Fläche im Flächenwidmungsplan SOLL, Zahl: ha031.2-16/2021-6 vom 4. August 2021 gemäß § 21 und § 23 Raumplanungsgesetz.

■ Verordnung betreffend die Festlegung über das Mindestmaß der baulichen Nutzung, GSt.-Nr. 787/6, KG Hard, Rheinstraße

Die Gemeindevertretung der Marktgemeinde Hard beschließt einstimmig gemäß § 31 Raumplanungsgesetz die Verordnung Zahl ha031.2-12/2020-90 über das Mindestmaß der baulichen Nutzung für das Grundstück GSt-Nr 787/6, KG 91110, Rheinstraße 99b, 6971 Hard.

■ Änderung des Flächenwidmungsplans, GSt.-Nr. 29/5 KG Hard, Wallstraße

Die Gemeindevertretung der Marktgemeinde Hard beschließt einstimmig – vorbehaltlich der Zustimmung des nachfolgenden Tagesordnungspunktes – die Änderung des Flächenwidmungsplans für das Grundstück GSt-Nr 29/5, KG 91110, Wallstraße, 6971 Hard, gemäß der rot umrandeten Fläche im Flächenwidmungsplan SOLL, Zahl: ha031.2-13/2021-6 vom 2. August 2021 gemäß § 21 und § 23 Raumplanungsgesetz.

■ Verordnung zur Festlegung über das Mindestmaß der baulichen Nutzung, Grundstück GSt.-Nr. 29/5, KG 91110, Wallstraße

Die Gemeindevertretung der Markt-

gemeinde Hard beschließt einstimmig gemäß § 31 Raumplanungsgesetz die Verordnung betreffend der Zahl ha031.2-13/2021-33 über das Mindestmaß der baulichen Nutzung für das Grundstück Gst.-Nr. 29/5, KG 91110, Wallstraße, 6971 Hard.

Entscheidung zur Beendigung der Liquidation der Marktgemeinde Hard Vermögensverwaltungs GmbH in Liquidation

Die Gemeindevertretung der Marktgemeinde Hard beschließt einstimmig,

- den Bericht der Liquidatorin Eva Maria Mair über die Beendigung der Liquidation der Marktgemeinde Hard Vermögensverwaltungs GmbH genehmigend zur Kenntnis zu nehmen,
- der Liquidatorin die Entlastung auszusprechen,
- die Verwahrung der Bücher für die gesetzliche Aufbewahrungsfrist bei der Marktgemeinde Hard,
- sowie die Entsendung von Dr. Florian Müller in die Generalversammlung der Marktgemeinde Hard Vermögensverwaltungs GmbH in Liquidation, mit dem Auftrag, in der Generalversammlung in Form eines Umlaufbeschlusses (gemäß § 34 Abs. 2 GmbHG) entsprechend dem Beschluss der Ge-

meindevertretung der Marktgemeinde Hard abzustimmen.

Ausfallhaftung FOEN-X 2022

Die Gemeindevertretung der Marktgemeinde Hard beschließt einstimmig (1 Abwesenheit), der Übernahme der Ausfallhaftung für das vom Verein Kammgarn im Jahr 2022 zu veranstaltende Festival FOEN-X in Höhe von EUR 4.000,- zuzustimmen.

Parkraummanagement – 60 Freiminuten am See

Abänderungsantrag ÖVP: Die Gemeindevertretung der Marktgemeinde Hard beschließt mehrheitlich eine 90 Minuten Gratis-Parkzeit im gesamten Ortsgebiet und ein einheitliches Ende mit 20.00 Uhr bei den bewirtschafteten Flächen im Zentrum, am See und bei den Sportanlagen.

Umbesetzung von Ausschüssen und Gremien

Die Gemeindevertretung der Marktgemeinde Hard beschließt einstimmig die Umbesetzung der Ausschüsse Generationen und Gesundheit, Jugend sowie Wohnen und Soziales.



Laternenfest in der Kindervilla

Statt eines Laternenfestes für die ganze Familie, gab es in der Kleinkindbetreuung Löwenzahn corona-bedingt ein Fest nur für die Kinder.

Bereits in den Wochen zuvor erfuhren die Mädchen und Buben durch die Martinslegende, wie wichtig es ist, an andere zu denken, miteinander zu teilen und hilfsbereit zu sein.

Beim Laternenfest durften die Kinder die Martinsgeschichte dann selbst nachspielen. Im Anschluss wurde das Laternenlied angestimmt, und alle machten sich mit ihren Laternen auf den Weg in den Garten, wo die Eltern schon als „Zaungäste“ warteten. ■

Schule am See feierte Staatspreis

Die Verleihung des Staatspreises „Innovative Schulen“ wurde von den Direktoren und Lehrenden der Volks- und Mittelschule am See am 19. Oktober gemeinsam mit Schulkindern, ihren Eltern und vielen weiteren Gästen gebührend gefeiert.



Die Schulleiter Christian Grabher, Ulla Riedmann und Julia Bohle (v.l.)



Zu „Ein Hoch auf uns“ wurden begeistert Fähnchen geschwenkt.

Gutes Wetter, eine mit bunten Wimpeln und Lichterketten geschmückte Festwiese vor der Schule, bestens gelaunte Gäste – die „Rahmenbedingungen“ für die Feier waren perfekt. Nach musikalischer Einstimmung durch die Hardis, läuteten die Schüler Kathalina und Ekin mit der Begrüßung der Gäste den offiziellen Teil des Abends ein. Nacheinander traten die interimistischen Volksschuldirektorinnen Ulla Riedmann und Julia Bohle, sowie Mittelschuldirektor Christian Grabher ans Rednerpult, um ihrer Freude über den Staatspreis Ausdruck zu verleihen und allen Partnern zu danken.

Wolfgang Vogelsaenger, ehemaliger Schuldirektor aus Göttingen und maßgeblich an der Ausarbeitung des innova-

tiven Schulkonzepts beteiligt, betonte: „Nicht möglichst viel Wissen gehört an Schulen vermittelt, entscheidend sind Kreativität, Kommunikation, kritisches Denken sowie Kollaboration“.

Ein Hoch auf uns

Die Freude über den Staatspreis wurde auch mit Musik zum Ausdruck gebracht. „Ein Hoch auf uns“ und „We Are The Champions“ ertönte es, und alle waren eingeladen, zu diesen Klassikern Fähnchen zu schwenken. Da machten auch Bgm. Martin Staudinger, Vzbgm. Nadine Amann, die Gemeinderäte LAbg. Eva Hammerer und Sanel Dedic, sowie die Gemeindevertreterin Andrea Romagna-Mießgang und Gemeindevertreter Georg Klapper begeistert mit. ■

Silvester ohne Feuerwerk und Knallerei

Es gibt zahlreiche gute Gründe, den Jahreswechsel auf neue Art, ohne Feuerwerk & Co. zu feiern.



Vom Verzicht aufs Feuerwerk profitieren Mensch, Tier und Umwelt gleichermaßen.

Feuerwerke haben es in sich: Die leuchtenden Effekte am Himmel oder den Knall „bezahlen“ wir mit belasteter Atemluft, mit Lärm, mit Abfällen und mit Verletzungen. Ein Verzicht auf Raketen, Böller & Co. zahlt sich aus, wird damit doch ein Beitrag geleistet, Mensch, Tier, Umwelt und Klima zu schonen.

■ Atemluft schützen

Am Neujahrstag ist unsere Luft vielerorts so stark mit Feinstaub belastet wie sonst nie im Jahr.

■ Gehör schonen

Böller sind bis zu 170 Dezibel laut, die menschliche Schmerzgrenze liegt bei 130 Dezibel. Sekundenbruchteile reichen aus, um das Gehör zu schädigen. Zum Vergleich: Zwei Meter neben einem Presslufthammer misst man rund 100 Dezibel.

■ Verletzungen vermeiden

Rund 200 Menschen werden in Österreich jedes Jahr so schwer durch Feuerwerkskörper verletzt, dass sie ins Krankenhaus müssen – meist wegen Verbrennungen und offenen Wunden.

■ Gifte reduzieren

Feuerwerke bringen Strontium, Arsen, Blei, Selen und Cäsium in Luft, Boden und Wasser. Etliches davon ist hochgiftig.

■ Abfall vermeiden

Feuerwerke verursachen Tonnen an Abfällen, vieles landet in der freien Natur. Für alle ein Ärgernis, für Wild- und Nutztiere eine wirkliche Gefahr.

Die Gemeinde Hard bedankt sich bei allen Harderinnen und Hardern, die den Jahreswechsel auf neue Art feiern. ■

**Klement
& Partner**

Steuerberatung

NICHT MAL SO UND DANN SO, SONDERN IMMER SO.

Wenn es etwas gibt, wonach die meisten Menschen streben, ist es Verlässlichkeit. Gerade weil das Leben nicht immer stur geradeaus, sondern meistens auf und ab verläuft, ist es ein gutes Gefühl, sich auf eine Konstante verlassen zu können. Vor allem, wenn es um verantwortungsbewusste Steuerberatung und also um Ihr Geld geht. Das finden übrigens auch unsere langjährigen Klienten – zu denen ja vielleicht auch Sie bald gehören?

www.klementundpartner.at

Sicher in die Schulen Mittelweiherburg

Um die Verkehrssicherheit für Kinder zu erhöhen, gilt bei den Schulen Mittelweiherburg seit November an Schultagen ein Einfahrverbot in die Flurstraße.

Der Marktgemeinde Hard sind sichere Schulwege ein besonderes Anliegen. Gerade an Schultagen herrscht aber morgens oft ein sehr hohes Verkehrsaufkommen im Bereich von Schulen, worin ein erhöhtes Gefahrenpotenzial für die Schulkinder liegt. Aufgrund dessen wurde seitens der Gemeinde ein Verkehrskonzept für den Bereich um die Schulen Mittelweiherburg erarbeitet.

Um den Schulweg für die Schulkinder sicherer zu machen, wurde bereits der bestehende Gehsteig verbreitert und ein zusätzlicher Gehweg eingerichtet, auf dem die Kinder abseits der Straße zum Schulgebäude gelangen.

Weniger Verkehr – mehr Sicherheit

In einem weiteren Schritt soll nun durch die Reduktion der Verkehrsbelastung bei der Einfahrt zu den Schulen Mittelweiherburg die Verkehrssicherheit für die Schulkinder weiter erhöht werden. Seit November gilt deshalb an Schultagen in der Zeit von 7.15 bis 16 Uhr



Eine entsprechende Beschilderung macht auf das Einfahrverbot aufmerksam.

ein Einfahrverbot in die Flurstraße ab der Kreuzung Mühlestraße. Von dieser Regelung ausgenommen sind Lehrpersonen, der Anrainerverkehr, Radelnde und Zustelldienste. Eltern wurden gebeten, ihre Kinder nun in Fuß-Weite beim Parkplatz St. Martin aussteigen zu lassen.

Auch die Gemeindepolizei wird weiterhin durch morgendliche Kontrollen zur Sicherheit der Kinder beitragen.

Ein Fahrradtacho zur Fahrrad-Prüfung

Genau 909 Kinder machten in diesem Schuljahr in den plan b-Gemeinden Hard, Bregenz, Kennelbach, Lauterach, Lustenau, Schwarzach und Wolfurt den Fahrrad-Führerschein. Zur bestandenen Prüfung gab's heuer ein praktisches Ge-

schenk der Gemeinden: Einen Fahrrad-Tacho, direkt in der Schule aufs Rad montiert. Mit dem Tacho werden die gefahrenen Kilometer sichtbar. Denn jeder Kilometer ohne Auto zählt – für unsere Umwelt und unser Klima.



Auch bei den Kindern der Volksschule am See war die Freude über den Fahrradtacho groß.



Süßes „Danke“ für Radfahrer

Wer am 12. November morgens an der richtigen Stelle in der plan b-Region mit dem Fahrrad oder zu Fuß unterwegs war, wurde mit einem Gratis-„Zöpfle“ beschenkt. In Hard wurde die süße Überraschung bei der Radbrücke nach Bregenz und im Bereich des Cafés am See verteilt. Mit dieser Aktion bedanken sich die plan b-Gemeinden bei Bürgerinnen und Bürgern, die sich für bewusste Mobilität entscheiden.

14	Dornbirn		von	bis
	Montag	Freitag		
17.12.23 bis 12.12.27	von	Takt	21.27	21.57 22.27
	4.57	27	57	21.30 22.30
Bregenz Bahnhof	5.00	30	00	21.32 22.02 22.32
City Tunnel	5.02	32	02	21.34 22.04 22.34
Reutegasse	5.04	34	04	21.35 22.05 22.35
Wolfordstraße	5.05	35	05	21.36 22.06 22.36
Harder Brücke	5.06	36	06	21.38 22.08 22.38
Hard Alma	5.08	38	08	21.39 22.09 22.39
Straßenkreuzung	5.09	39	09	21.40 22.10 22.40
Schäferhof	5.10	40	10	21.41 22.11 22.41
Lauterach Inselstraße	5.11	41	11	21.42 22.12 22.42
Wald	5.12	42	12	21.43 22.13 22.43
				21.44 22.14 22.44

Neuer Fahrplan Landbus

Der Fahrplanwechsel beim Landbus am 12. Dezember bringt auch für die Harderinnen und Harder Verbesserungen. Neu ist die Linie 14, eine Direktverbindung von Bregenz über Hard (Haltestellen Alma und Schäferhof), Lauterach und die A14 nach Dornbirn-Schoren und Dornbirn-Wallenmäh.

Der neue Fahrplan war bei Redaktionsschluss noch nicht gedruckt und wird der Jännerausgabe der Gemeindezeitung beigelegt.



Parkraummanagement wird angepasst

Wie in den weiteren sechs plan b-Gemeinden, wird im kommenden Jahr auch in Hard eine Anpassung des Parkraummanagements erfolgen. Das wurde in der Sitzung der Gemeindevertretung am 23. September beschlossen. Wir informieren, was sich ändern wird.

Zugeparkte Parkflächen, wildes Parken in den Seeanlagen und Dauerparker im Zentrum waren in Hard bis vor wenigen Jahren keine Seltenheit. Das änderte sich, nachdem im Mai 2018 in enger Abstimmung mit den weiteren plan b-Gemeinden das Parkraummanagement mit bewirtschafteten Parkplätzen und Kurzparkzonen eingeführt wurde.

■ Positive Auswirkungen

Bisherige Auswertungen zeigen, dass diese Maßnahme in mehrerlei Hinsicht positive Auswirkungen auf das Verkehrs- und Parkgeschehen in Hard hatte. So konnte die knappe Zahl an Parkplätzen im Ortszentrum von Dauerparkern freigehalten und somit besser verfügbar gemacht werden. Gleichzeitig hat sich die Verkehrssicherheit und Aufenthaltsqualität verbessert.

Außerdem wurden mit dem Parkraummanagement Anreize zum Umstieg auf Fahrrad, öffentliche Verkehrsmittel

und Fahrgemeinschaften geschaffen, die auch gerne angenommen wurden.

Das belegt auch eine Erhebung unter den Gemeindebediensteten: War im Jahr 2016 für 39% der Gemeindemitarbeiterinnen und -mitarbeiter das Auto noch das Verkehrsmittel der Wahl, sind es heute nur mehr 21%. Im selben Zeitraum stieg die Zahl jener Bediensteten, die öffentliche Verkehrsmittel bevorzugen von 8 auf 13%, und die Zahl jener Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter, die besonders umweltfreundlich mit dem Rad unterwegs sind, von 45 auf 50%.

■ Was ändert sich?

■ **Anpassung des Parktarifs ab Jänner 2022:** Über dreieinhalb Jahre nach seiner Einführung wird der Parktarif per Jänner 2022 nun erstmals angepasst. Diese Anpassung erfolgt Hand-in-Hand mit den weiteren sechs plan b-Gemeinden und in Abstimmung mit einer landesweiten, einheitlichen Anpassung der Tarif-

gebühren. Der Stundentarif erhöht sich damit von 1,1 Euro auf 1,4 Euro.

■ **Ausweitung der Parkzonen:** Im Zuge der Einführung des Parkraummanagements wurden im ersten Schritt nicht alle Parkflächen in Hard in das System einbezogen. In Hard betraf dies etwa die Parkplätze am Margarethendamm, sowie beim Tennisplatz und beim Waldstadion. Sie werden – im Gleichklang mit der anstehenden Bewirtschaftung in Lauterach und der Ausweitung des Parkraummanagements in Bregenz auf das gesamte Stadtgebiet – im Laufe des kommenden Jahres in die Parkabgabeverordnung aufgenommen, um auch hier einen Anreiz zu schaffen, auf umweltfreundliche Mobilität umzusteigen.

Sportlich zum Sport: Gerade die beiden Parkplätze beim Tennisplatz und beim Waldstadion werden hauptsächlich von ortsansässigen Personen bzw. Vereinsmitgliedern

und bei guter Witterung benutzt. Es handelt sich somit um Wege, die in vielen Fällen sehr gut mit dem Fahrrad oder dem E-Bike zurückgelegt werden können.

- **Harmonisierung von gebührenpflichtigen Parkzeiten:** Mit der Anpassung des Parkraummanagements ist eine Harmonisierung der gebührenpflichtigen Parkzeiten bei den Schulen und der Sporthalle am See verbunden. Gebührenpflicht besteht dann von 8 bis 20 Uhr. Rechnet man die 90 Minuten Gratisparken mit ein, besteht somit im Grunde nur bis 18.30 Uhr Gebührenpflicht.

- **Einführung von EcoPoints-Parken:** Für Arbeitspendlerinnen und -pendler wird es die Möglichkeit zum pauschalierten Tagesparken mittels EcoPoints geben. Das Halbtagesparken wird voraussichtlich um 60 Cent möglich sein, das Ganztagesparken um 1,2 Euro.

Auch für ehrenamtlich tätige Vereinsfunktionäre, wie z. B. Vorstandsmitglieder oder Trainerinnen bzw. Trainer, kann Ecopoints-Parken eine durchaus interessante Option sein. Wie es funktioniert, entnehmen Sie bitte dem nebenstehenden Artikel.

- **Weiterhin 90 Minuten Gratisparken**

Damit Harderinnen und Harder tägliche Besorgungen wie Einkaufen oder Arztbesuche wie bisher bequem erledigen können, bleibt das Parken in den



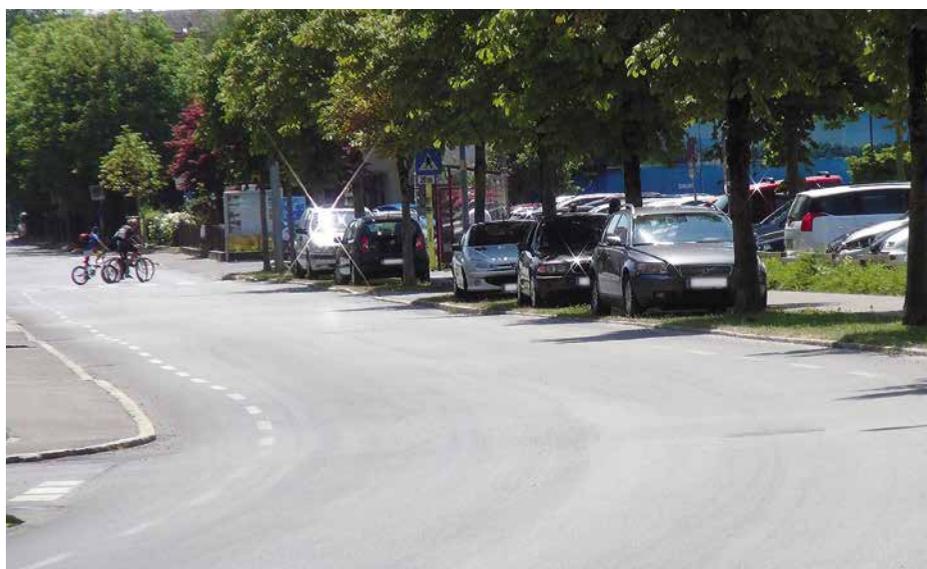
Mit den Einnahmen aus den Parkgebühren wird u. a. das Radwegenetz ausgebaut.

ersten 90 Minuten auch weiterhin kostenfrei.

- **Was passiert mit den Einnahmen aus den Parkgebühren?**

Die Einnahmen aus den Parkgebühren werden zum einen zur Errichtung, Sanierung und Instandhaltung von Parkplätzen eingesetzt. Pro Jahr liegen die Kosten dafür zwischen 263 und 305 Euro je Stellplatz.

Zum anderen werden die Einnahmen in Maßnahmen für nachhaltige Mobilität investiert, beispielsweise den weiteren Ausbau des Radwegenetzes.



Mit der Einführung des Parkraummanagements hat sich die Verkehrssituation in Hard deutlich gebessert. Bilder von wild geparkten Autos, wie hier vor wenigen Jahren beim Strandbad, gehören seither der Vergangenheit an.

Parken mit EcoPoints

EcoPoints-Parken ist ein kostengünstiges Angebot für Arbeitspendlerinnen und -pendler, sowie für Vereinsfunktionäre, die nicht täglich in der bewirtschafteten Zone arbeiten oder die nicht täglich mit dem Auto anreisen möchten.

- **Der Vorteil**

Man bezahlt den Parkplatz nur dann, wenn man ihn auch tatsächlich nutzt. Die Kosten für den hal-



EcoPoints ermöglicht kostengünstiges Parken für Arbeitspendler und Vereinsfunktionäre.

ben Tag betragen 60 Cent, für den ganzen Tag liegen sie bei 1,20 Euro. Gebucht wird der Parkplatz im voraus über die Internetplattform oder die Handy-App.

- **Wie kann man EcoPoints-Parken nutzen?**

Personen, die EcoPoints-Parken nutzen möchten, können sich ab dem nächsten Jahr mittels Antragsformular auf der Gemeinde anmelden. Nähere Informationen werden zeitgerecht in der Gemeindezeitung bekanntgegeben.

Weiterführende Informationen auf www.ecopoints.at ■

Winteröffnungszeiten im Recyclinghof

Ab 6. Dezember gelten im Recyclinghof in der Hafensstraße die Winteröffnungszeiten. Auch im ASZ Königswiesen wurden die Öffnungszeiten für die Wintermonate angepasst.



Ab 6. Dezember gelten im Recyclinghof die Winteröffnungszeiten.

Am 4. Dezember bietet sich die letzte Möglichkeit in diesem Jahr, Kleinmengen an Grünmüll, Weiß- und Buntglas, Metallverpackungen, sowie den Öli, Gelben Sack und Altkleider samstags von 13 bis 16 Uhr beim Recyclinghof abzugeben. Ab 6. Dezember gelten dann die Winteröffnungszeiten (siehe Infobox). Ab 7. Mai ist auch wieder eine Abgabe am Samstag von 13 bis 16 Uhr möglich.

ASZ Königswiesen: Montags wieder bis 16.45 geöffnet

Seit Anfang November bis März schließt das ASZ Königswiesen – wie an den anderen Tagen – auch am Montag wieder um 16.45 Uhr. In den letzten Monaten wurde bekanntlich eine verlängerte Abendöffnungszeit getestet. Dabei wurden im Schnitt 22 Pkw in den zwei „Mehrstunden“ am Montag gezählt.

Basierend auf den Erfahrungen der Testphase sind die Gemeinden Fußach, Gaißau, Hard, Höchst und Lustenau übereingekommen, das ASZ Königswiesen im kommenden Jahr von März bis Oktober am Montag jeweils um eine Stunde länger, also bis 17.45 Uhr, für Anlieferungen offen zu halten.

Winteröffnungszeiten Recyclinghof

6. Dezember bis 6. Mai:
mo bis do: 7 bis 12 Uhr und 13.15 bis 17 Uhr
fr: 7 bis 12 Uhr

Winteröffnungszeiten ASZ Königswiesen

November bis März:
mo bis fr: 7 bis 11.45 und 13 bis 16.45 Uhr
sa: 8.30 bis 11.45 Uhr



- Kauf Eigentumswohnung
- Kauf Grundstück
- Kauf Einfamilien-/Mehrfamilienhaus
 - Hausbau
 - Umschuldung
 - Sanierung

Ihr Ansprechpartner bei
Wohnbaufinanzierungen

Landstraße 13, Hard
Hörbranner Str. 14, Lochau

office@simagmbh.at

www.simagmbh.at

0676/6026676



Bgm. Matin Staudinger, Robert Kössler, Christian Hämmerle, Florian Pausch und Luka Gehrman (v.l.)

Ein neues Zuhause für die historische Schifffahrt

Am 3. November wurde das neue Büro der Historischen Schifffahrt Bodensee (HSB) in der Kirchstraße 16 feierlich eingeweiht.

Wo früher ein Bankinstitut untergebracht war, präsentiert sich heute die HSB mit einladenden Räumlichkeiten. Die Pläne dafür stammen von Architektin Susanne Fritz. Für das neue Zuhause der historischen Schiffe Hohentwiel und MS Oesterreich entwarf sie ein Interieur, das edles Design mit Elementen der Nautik kombiniert.

Zur feierlichen Büroeinweihung konnte HSB-Geschäftsführer Benno Gmuer zahlreiche Gäste begrüßen, darunter Bürgermeister Martin Staudinger, Jürgen Zimmermann (Verein MS Oesterreich), Markus Flatz (Gesellschafter MS Oesterreich), Gernot Uecker (Raiba Bodensee - Leiblachtal) und Günther Lehner (Alpla).

Die Segnung der neuen Räumlichkeiten übernahm Pfarrer Erich Baldauf, für das leibliche Wohl hatte Heino Huber kulinarische Genüsse vorbereitet.

Die Eröffnung wurde auch zum Anlass genommen, Florian Pausch, Christian Hämmerle und Robert Kössler für ihre langjährige Betriebszugehörigkeit zu ehren. Luca Gehrman wiederum wurde zum Bootsmann befördert.

Während sich die Hohentwiel im Winterschlaf befindet, lädt die Oesterreich nach dem coronabedingten Lockdown zu tollen Events ein, etwa zum Magic Christmas Cruise oder zum Christmas Lunch. Weitere Infos: www.hs-bodensee.eu



Benno Gmuer (GF HSB) mit 30-Jahre-Jubililar Robert Kössler



Markus Flatz (Gesellschafter MS Oesterreich) mit dem Office-Team: (v.l.) Marion Gafgo, Adriana Haury, Christine Konstatzky Lion Ladner, Julia Bösch, Sonja Beifuss

Ausgezeichnete Nachhaltigkeit

EcoVadis ist der weltweit größte und vertrauenswürdigste Anbieter von Nachhaltigkeitsbewertungen für Unternehmen. 75.000 Firmen aus 160 Ländern führen jedes Jahr das Self-Assessment von EcoVadis durch, darunter auch das Unternehmen Alpla. Die Beurteilung der vier Felder Umwelt, nachhaltiger Einkauf, Ethik sowie Arbeits- und Menschenrechte weist auf, wie sozial verträglich sich ein Unterneh-



Foto: Alpla

Für die Alpla Group gab's den Platin-Status für Nachhaltigkeit.

men verhält. Auch die Themen Gesundheit und Sicherheit spielen eine wichtige Rolle. Nachdem Alpla 2019 mit Silber und 2020 mit Gold ausgezeichnet wurde, gab es von EcoVadis heuer erstmals den Platin-Status für Nachhaltigkeit. Damit gehört Alpla zum Top-1-Prozent aller 75.000 evaluierten Unternehmen. ■

TAXI FRANZ

A 6971 Hard ♦ A 6900 Bregenz

**Krankentransporte
Flughafentransfer
Taxi für jeden Tag**

Tel.: 0664 449 80 75
E-Mail: schneider.franz@vol.at

X-Mas-Gewinnspiel der Hofsteigkarte

Noch bis 20. Dezember läuft das Weihnachtsgewinnspiel „Schmück den Christbaum der Hofsteigkarte“. Die Verlosung findet am 23. Dezember statt. Die glücklichen Gewinnerinnen und Gewinner werden noch vor dem Weihnachtsfest benachrichtigt.



Fotos: Hofsteig-Card Vertriebs eGen

„Schenka macht a Fröd“ – mit der beliebten Hofsteigkarte

„Schmück den Christbaum der Hofsteigkarte“ lautet das Motto bei der diesjährigen Ausgabe des Gewinnspiels. Teilnahmekarten liegen bei den Partnern der Hofsteigkarte und im Büro der Hofsteigkarte in Lauterach am Montfortplatz 6 auf. Für jeden Einkauf bei einem der 145 Partnerbetriebe erhalten Sie einen Aufkleber. Ist der Christbaum auf der Teilnahmekarte mit allen sechs Kugeln geschmückt und die Teilnahmekarte vollständig ausgefüllt, so kann diese bei einem Partner der Hofsteigkarte oder im Hofsteigkartenbüro in Lauterach abgegeben werden.

■ Mitmachen lohnt sich!

Mitmachen lohnt sich auf jeden Fall! Als Hauptpreis winken Hofsteigkarten im Wert von 750 Euro, zur Verfügung

gestellt von der Raiffeisenbank, weiters werden viele tolle Sachpreise, zur Verfügung gestellt von den Partnern der Hofsteigkarte, und weitere Hofsteigkarten im Gesamtwert von 2.000 Euro verlost.

Mit dem Kauf der Hofsteigkarte unterstützen Sie nicht nur heimische Betriebe in Hard, Lauterach, Kennelbach, Wolfurt und Schwarzach, Sie fördern auch die Kaufkraft in der Region.

■ „Schenka macht a Fröd“

Die Gutscheinkarte erfreut sich immer größerer Beliebtheit und ist das ideale Geschenk für Weihnachten, aber auch für Geburtstage, Jubiläen oder einfach als Dankeschön. Ganz nach dem Motto: „Schenka macht a Fröd“. Weitere Infos auf www.hofsteigkarte.at



Kanzlei am See

Rechtsanwalt Mag. Dominik Brun

Mit Recht zum Erfolg!

Kanzlei am See
RA Mag. Dominik Brun

Landstraße 13
A-6971 Hard am Bodensee
05574 23988
office@kanzleiamsee.at

www.kanzleiamsee.at

Wertvoller Einsatz zum Wohle der Gesellschaft

Petra Gebhard, Evelyne Woinesich und Ferdinand Armellini wurden von Landeshauptmann Markus Wallner für ihr langjähriges ehrenamtliches Engagement gewürdigt.

Die schöne Tradition, am Nationalfeiertag besonders verdiente Vorarlbergerinnen und Vorarlberger für deren vorbildlichen Einsatz um die Gesellschaft zu würdigen, fand nach einjähriger pandemiebedingter Unterbrechung am 26. Oktober ihre Fortsetzung. Unter den elf verdienten Persönlichkeiten, die vom Land Vorarlberg im Landhaus in Bregenz geehrt wurden, war auch Petra Gebhard.

Sie ist seit beinahe 30 Jahren beim Roten Kreuz aktiv. Neben Rettungs- und Krankentransportdiensten brachte sie sich auch im Bereich Katastrophenvorsorge, Katastrophenhilfe, Großunfall, Notunterkunft und Schulung aktiv ein. Zudem hat sie in der Rotkreuzabteilung Hard die Jugendarbeit und die realistische Notfalldarstellung mitaufgebaut. Im Test- und Impfzentrum im Dornbirner Messequartier gehörte sie zu den wesentlichen Stützen des Teams.

Daneben ist Petra Gebhard seit 1994 Obfrau der „Hardar Wealloruschar“. Mit dem Verein organisiert sie den Harder Adventzauber und erfüllt mit der Sozialaktion „Hard für Hard“ Weihnachtswünsche von Familien.

Für ihr großes Engagement wurde Petra Gebhard von LH Markus Wallner mit dem Verdienstzeichen des Landes Vorarlberg ausgezeichnet (Bild oben).

Im Einsatz für Pensionisten und Sportler mit speziellen Bedürfnissen

Bereits am Vorabend des Nationalfeiertages ehrte das Land zahlreiche Mitbürgerinnen und Mitbürger, die dank ihres langjährigen ehrenamtlichen Engagements eine wichtige Stütze der Gesellschaft darstellen. Mit Ehrenurkunden gewürdigt wurden auch eine Harderin und ein Harder: Evelyne Woinesich ist seit nunmehr zwei Jahrzehnten für den Pensionistenverband Hard tätig, zehn Jahre davon als Obfrau.

Ferdinand Armellini wiederum ist Obmann der „Handball Specials Vorarlberg“. „Diese Auszeichnung gehört unserem



LH Markus Wallner überreichte das Verdienstzeichen an Petra Gebhard, sowie ...



... Ehrenurkunden an Evelyne Woinesich ...



... und Ferdinand Armellini

gesamten Team für das Projekt 'sozialer Handball', das seine Wurzeln in Hard hat“, erklärt der Harder.

Bürgermeister Martin Staudinger dankt Petra Gebhard, Evelyne Woinesich und Ferdinand Armellini für ihren großen Einsatz im Dienste der Gesellschaft. ■



Foto: privat

Charity-Event für Victoria

Victoria Lehner ist 6 Jahre alt und benötigt dringend Hilfe. Seit ihrer Geburt lebt sie mit gesundheitlichen Einschränkungen und kämpft täglich mit neuen Herausforderungen. Der Hirnschlag im Jänner 2021 hat ihre Situation drastisch verschlechtert. Um den Alltag bewältigen zu können, ist die Familie auf kostenintensive Hilfsmittel angewiesen: einen Spezialrollstuhl, ein geeignetes Transportfahrzeug und Umbauten im Haus.

Mit einem 24-Stunden-Charity-Event möchte der TC Hard Victoria finanziell unterstützen und dazu beitragen, dass das Mädchen wieder am Leben teilnehmen kann. Konkret soll von 25. Dezember, 15 Uhr, bis 26. Dezember, 15 Uhr, durchgehend auf den Hallenplätzen gespielt werden. Der TC Hard stellt die Plätze kostenlos zur Verfügung, der Reinerlös geht direkt an die Familie Lehner. Egal, ob Anfänger oder Pro, ob Mitglied oder Nicht-Mitglied – jeder und jede ist willkommen! Weiters findet im Tennisclub am 25. Dezember um 19 Uhr ein Preisjassen und am 26. Dezember um 10.30 Uhr Bingo statt. Die Einnahmen kommen ebenfalls Victoria zugute. Weitere Infos und Anmeldungen bei Benjamin Huber unter T 0699/13455978 (telefonisch oder per WhatsApp).

Für all diejenigen, die Victoria unterstützen möchten, wurde auch ein Spendenkonto eingerichtet: AT12 3743 1000 0005 0021 / RVVGAT2B431, Verwendungszweck: Gemeinsam für Victoria ■

Abschluss der Heimhilfe-Ausbildung

Sandra Gobbi und Amela Hamzic freuen sich zusammen mit dem gesamten Team des Sozialsprengels über ihren erfolgreichen Abschluss der Heimhilfe-Ausbildung.

„Auch wenn die Betreuerinnen des Sozialsprengels schon langjährige Erfahrung in der Praxis mitbringen, ist diese fachliche Ausbildung ein wichtiger Schritt in Richtung Professionalisierung“, erklärt die Geschäftsführerin des Sozialsprengels, Conny Reibnegger

Seit 2008 bietet die „connexia - Gesellschaft für Gesundheit und Pflege“ die Ausbildung zur Heimhilfe an, welche in den letzten Jahren an Bedeutung und Interesse gewonnen hat. Ein Schwerpunkt ist die Alltagsbetreuung und -begleitung von betagten, hilfsbedürftigen Menschen und deren Angehörigen. Sicherheit durch Kompetenz liegen im Kern der praxisnahen Heimhilfe-Ausbildung, nach deren Abschluss die Absolventinnen in der Lage sind, mit Engagement und Fachkenntnis betagte, gebrechliche, hilfsbedürftige und demente Menschen in der Alltagsgestaltung individuell zu fördern, zu unterstützen und zu begleiten.

■ Betreuerinnen gesucht – Neueinsteiger willkommen

Der Sozialsprengel sucht motivierte, zuverlässige und engagierte Betreuerinnen zur Verstärkung des Teams im Ambulanten Betreuungsdienst, um vorwiegend ältere Menschen in ihrem Zuhause zu betreuen und zu begleiten. Das ab-



Foto: Sozialsprengel

Der Sozialsprengel gratuliert Amela Hamzic (2.v.l.) und Sandra Gobbi (2.v.r.) zum erfolgreichen Abschluss der Heimhilfe-Ausbildung.

wechslungsreiche Aufgabengebiet stellt sich wie folgt dar:

- Hilfestellungen zur Förderung des Wohlbefindens, Hilfe zur Selbsthilfe
- Betreuerische Hilfen, wie beispielsweise Gespräche, Behördengänge, Besorgungen.
- Hauswirtschaftliche Hilfen im Bereich der bewohnten Räume, wie z. B. (gemeinsame) Reinigung des Wohnbereichs, waschen und bügeln, einkaufen

Die Mitarbeit im Ambulanten Betreuungsdienst ist ein bezahlter Dienst. Auch Neueinsteigerinnen und Neueinsteiger sind willkommen. Geboten werden flexible Arbeitszeiten mit individuellem Ausmaß und gute Fort- und Weiterbildungsmöglichkeiten.

Verein Sozialsprengel Hard
T 74544
altenarbeit@sprengel.at



DIE STEUER-CREW

Buchführung, Steuererklärung, Jahresabschluss.
Können alle anderen auch. Die Frage ist WIE?
Mit Klasse oder nur nach Masse? Wertige
Weiterentwicklung oder nur erfolg-versprechend?
Endlich gut verständlich oder nur verwirrendes
Paragrafendeutsch? Wir sind ein empathisches
Steuerberatungs-Team, das gerne auf
Augenhöhe arbeitet. Eine Kanzlei mit Format.

Geschäftsführende
Gesellschafter:
Dr. Reinhold Bereuter
Dr. Stefan Gehrer
Mag. Thomas Daxer
6850 Dornbirn
Eisengasse 34
T +43 5572 21652-0
6971 Hard
Kirchstraße 6
T +43 5574 71001
office@lebe.at
www.lebe.at

lenz bereuter gehrer

Wirtschaftsprüfungs- und SteuerberatungsgmbH & Co KG

Großer Spiele-Flohmarkt

Die Spielothek hat mehr als 60 gebrauchte Spiele und Puzzles zum Schnäppchenpreis abzugeben.

Die Spiele und Puzzles werden nach dem Lockdown während der Öffnungszeiten der Spielothek zu Flohmarktpreisen um 1,- bis 2,- Euro abgegeben. Vorbeischaun lohnt sich, das eine oder andere Schnäppchen ist sicher dabei.

Ratzfatz ist Weihnachten

Nach dem coronabedingten Lockdown ist die Spielothek von 13. bis 23. Dezember geöffnet. Eine gute Gelegenheit, für die Ferien und Feiertage vorzusorgen und ein paar Spiele auszuborgen. Mit Gesellschaftsspielen und Puzzles wertvolle Momente in und mit der Familie zu genießen – jetzt ist die richtige Zeit dafür. In der Spielothek stehen etwa 1.400 Spiele bereit, nicht nur bewährte Klassiker, auch viele Neuheiten.

Sinnvolles Schenken

Ein besonderer Geschenketipp, auch im Sinne der Nachhaltigkeit, ist ein Spielothek-Gutschein mit beliebiger Summe. Er ist für alle Angebote der Spielothek gültig, sowohl bei den Gesellschaftsspielen als auch bei den Großspielen. Die Jahreskarte in der Spielothek kostet beispielsweise 22,- Euro, damit ist 365 Tage lang Spaß beim Spielen und Lernen mit Gesellschaftsspielen garantiert.



Fotos: Spielothek

In der Spielothek warten gebrauchte Spiele und Puzzles zum Schnäppchenpreis.

Spielothek Hard

Seestr., Schulhof ehem. MS Markt
T 0664/7696304
www.spielothek-hard.at
Facebook: Spielothek Hard

Öffnungszeiten:

bis 12.12.: geschlossen
ab 13.12.: mo von 17.30 bis 19 Uhr, do von 9.30 bis 11 Uhr, fr von 16 bis 18 Uhr
ab 24.12.: geschlossen (Weihnachtsferien)



Sternsinger: Neuer Anmeldemodus

Die Sternsinger der Pfarre Hard besuchen am 4., 5. und 6. Jänner nach Voranmeldung und Möglichkeit wieder viele Haushalte im Ortsgebiet. Wenn Sie einen Besuch bei sich zuhause wünschen, können Sie sich bis zum 30. Dezember unter sternsinger@pfarre-hard.at oder telefonisch unter T 73345 im Pfarrbüro anmelden. Geben Sie bitte Ihren Namen, die genaue Adresse und einen Wunschtage bekannt. Die Pfarre bittet um Verständnis, dass nur mit einer entsprechenden Zahl an Sternsängern alle Besuche möglich sind.

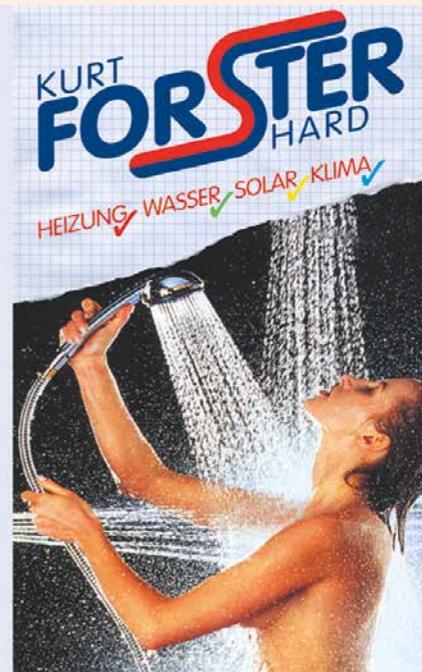
Übrigens: Am 6. Jänner wird in der Pfarrkirche St. Sebastian ein Festgottesdienst gefeiert, bei dem alle Sternsinger anwesend sein werden.



Anfang Jänner sind die Sternsinger wieder unterwegs.

TRAUMBÄDER

Ihr neues Bad
in 14 Tagen



Alles aus einer Hand
&
vom Meister geplant

**Wir organisieren
für Sie:**

Alle Handwerker
rund um's Bad

Abbruch und
Entsorgung

zum **FIXTERMIN**
und **FIXPREIS**

Landstraße 68
Tel. 05574/71203
kurt.forster@aon.at

**Beratung vom
Bad-Spezialist**

Auslandsmesse „welt weit weg“

Wohin soll's gehen? Möglichkeiten, eine Zeit lang im Ausland zu leben, haben junge Menschen viele. Tipps und Inspirationen aus erster Hand gibt es am 21. Jänner, von 13 bis 17 Uhr bei „welt weit weg“, der Auslandsmesse für alle Weltenbummlerinnen und -bummler im WIFI Dornbirn. Verschiedene Organisa-



Foto: unsplash

Auf der Messe „welt weit weg“ gibt's Tipps für Auslandsaufenthalte.

tionen werden ihre Auslands-Programme vorstellen und Jugendliche von ihren weltweiten Erfahrungen erzählen. Der Eintritt ist frei. Weitere Infos gibt es zeitnah unter www.aha.or.at/welt-weit-weg. ■



Foto: Sozialsprengel Hard

Sport und Spaß mit der Offenen Jugendarbeit

Für Jugendliche ab 10 Jahren, die Lust auf Bewegung haben, hat die Offene Jugendarbeit Hard ihr Angebot erweitert: Bei „Sport & Spaß“ sind alle richtig, die ihre sportlichen Talente erforschen wollen.

Das Sportangebot wird nach dem coronabedingten Lockdown in den Regelbetrieb der offenen Jugendarbeit Hard aufgenommen und dann jeden Dienstag von 16.30 bis 18.30 Uhr in der Sporthalle am See stattfinden. Es ist keine Anmeldung nötig, jedoch ein gültiger 3G-Nachweis (z. B. Ninjapass).

Mit lustigen Spielen und neuen Herausforderungen bietet die OJA die Möglichkeit, neue Erfahrungen zu sammeln – und das ganz ohne eine Vereinszugehörigkeit, ohne Leistungsdruck und ohne Kosten. Bringt eure Sportkleidung und Hallenturnschuhe mit und schon kann's losgehen! ■



Foto: Skiclub Hard

Der Skikurs findet vorbehaltlich seiner Durchführbarkeit aufgrund aktueller Corona-Bestimmungen statt.

Kinderskikurs in den Weihnachtsferien

Der Skiclub Hard veranstaltet vom 27. bis 31. Dezember einen Kinderskikurs im Brengenzerswald. Bitte beachten Sie:

- Das Mindestalter des Kindes sollte 6 Jahre betragen – außer es kann schon selbst mit dem Lift fahren.
- Die Kurskarten erhalten die Kinder am ersten Kurstag im Bus.
- Bei Anfängern sollten die Skier mindestens bis zur Nasenspitze reichen, bei Fortgeschrittenen darf der Ski maximal Körpergröße haben.
- Lassen Sie Ihre Ausrüstung in einem Fachgeschäft überprüfen.
- Kinder, die erstmals in die Bindung steigen, sollten dies vorher daheim üben.
- Laut Landesskischulgesetz darf ein Verein nur Mitglieder unterrichten.

Deshalb meldet der Skiclub alle Kinder, die nicht beim ÖSV sind, für den Skikurs beim ÖSV an. So sind sie auch versichert. Die ÖSV-Mitgliedskarte wird zugesandt.

- Der Kursbeitrag beträgt 195 Euro, inkl. Busfahrt, Liftkarte und ÖSV-Beitrag. Kinder, die den ÖSV-Beitrag 21/22 bezahlt haben, zahlen 170 Euro, Kinder, die zusätzlich auch noch den 3-Täler-Pass haben 140 Euro
- Bitte geben Sie Ihrem Kind eine Jause und ein paar „Not-Euro“ mit.
- Der 3-Täler-Pass kann beim Skiclub bis 10. Dezember bestellt werden.

Anmeldung und weitere Infos bei: Erich Lehner, T 0664/3836539 ■

Weihnachtsgeschenke, Wichtelgeschenke & Dekoration

Entdecke jetzt Weihnachten im
Columbus Store.

Am Sägenkanal 12-14, 6971 Hard
www.columbus-store.at

 Columbus Store

 columbusstore_

DI bis SA
geöffnet


Dr. Allgäuer
Realitäten GmbH

► Realitäten
► Sachverständiger

Lassen Sie sich nicht täuschen!



Nicht die Grösse eines Makler-Teams ist spielentscheidend sondern die Effizienz der Verkaufsaktivitäten. Das macht uns als kleines Team durchschlagkräftiger.

Das Immobiliengeschäft ist reine Vertrauenssache.

Unser Name steht für Seriosität und Erfolg. Wer zu uns kommt, als Verkäufer oder als Käufer, vertraut unserer Professionalität.



Dr. Thomas Allgäuer
Geschäftsführer

Dr. Allgäuer Realitäten GmbH | Bundesstraße 32a | 6923 Lauterach | Tel. 05574 / 84 233 | www.allgaeuer-realitaeten.at

**WIR KAUFEN
GRUNDSTÜCKE UND
GEBÄUDE.** Persönlich. Diskret.
Mit Mehrwert-Garantie.
Ab 300 m².

ATRÍUM®
RAUM FÜR IDEEN

Ihr Ansprechpartner: Geschäftsführer Jeannot Fink, T 05574 - 844 44, www.atrium.at

DOLCE&GABBANA Ted Baker Michael Kors Vuarnet Maui Jim Tom Davies CAZAL Emporio Armani Pepe Jeans Jaguar

Humphrey's Emporio Armani Lindberg Neubau Eyewear Liu Jo Pepe Jeans



Mit einem Click zu Ihrem Online-Termin

Seit 3 Jahren in Hard

Montag - Mittwoch:
09.00 - 13.00 & 14.00-18.00
Donnerstag:
geschlossen
Freitag:
09.00 - 13.00 & 14.00-18.00
Samstag:
09.00 - 13.00

Ihr Meisterbetrieb für Optik und
Hörakustik in der Hofsteigregion



FRIESENECKER
Hard und Lauterach

Porsche Design Calvin Klein Lacoste GUCCI Joop Kollektion Freudenhaus

OAKLEY Julbo NIKE Jaguar DILEM Porsche Design Calvin Klein Lacoste GUCCI Joop Kollektion IC! Berlin Marc O'Polo

Herbstlicher Genuss beim Pensionistenverband

Das Schlachtbuffet im ATSV-Freizeitzentrum hat seinen fixen Platz im herbstlichen Veranstaltungskalender des PVÖ Hard.

Mit Blut- und Leberwürsten, Kesselfleisch, Knödeln und mehr boten Obfrau Evi Woinesich, ihre Stellvertreterin Hannelore Gehrer und Finanzchefin Margrit Örtle den hungrigen PVÖ-Mitgliedern alles, was sich Liebhaber von einem zünftigen Schlachtbuffet wünschen. Auch Bgm. Martin Staudinger und GR Elfriede Bastiani schauten vorbei und genossen das gesellige Beisammensein der über 90 Teilnehmenden. Ebenso PVÖ-Landespräsident Manfred Lackner, Landessekretär Hubert Lötsch und Helmut Kloser, Ehrenobmann des PVÖ Hard.

Erntedank

Zünftige Schmankerln standen auch beim Erntedankfest am 13. November in Stögi's Restaurant auf dem Programm.



Foto: PVÖ Hard

Die Harder Pensionisten genossen die Schlachtpartie im ATSV-Heim.

Die PVÖ-Mitglieder genossen in einer gemütlichen Runde Weißwurst, Brezen, Kartoffeln und Käse.

Kirchenchor mit neuem Namen

Der Kirchenchor heißt nun Chor St. Sebastian Hard, wird aber weiterhin von Chorleiterin Renate Hartlmayr-Jenni und Obmann Ing. Werner Harder geführt. Neu ist nicht nur der Name, sondern auch der Vorstand des Vereins, dem neben Obmann Werner Harder auch Andrea Frieb (Obmann-Stellvertreterin), Mathias Guderjahn (Obmann-Beirat), Dr. Paul Gmeiner (Schriftführer), Mag.a Christine Schurr (Archivarin) und Annemarie Brunner (Kassierin) angehören.



Foto: Chor St. Sebastian

Der neue Vereinsvorstand

Büchereiverein hielt Rückschau

Am 22. Oktober lud der Büchereiverein zur Generalversammlung. Die Bibliothekarinnen und der Vorstand ließen die Jahre 2019 und 2020 Revue passieren.

2019 fanden zahlreiche Veranstaltungen für Kinder und Erwachsene statt, während 2020 neben den 71 coronabedingten Schließtagen und Maßnah-

men kaum Veranstaltungen möglich waren. Die Bibliothekarinnen organisierten während der Lockdowns einen Abholservice, der begeistert angenommen wurde.

mi, der im Wien der 1920er-Jahre spielt, zu hören. Abgerundet wurde der Abend mit einem kleinen Umtrunk und angenehmen Gesprächen.

Noch kein Weihnachtsgeschenk?

Für alle, die noch auf der Suche nach einem geeigneten Geschenk für Lesebegeisterte sind: Wie wäre es mit einer Jahreskarte für die Bücherei am Dorfbach. Die Auswahl an Büchern und Medien für alle Altersschichten ist riesig!

Der Kassaprüfer bestätigte der Kassierin und dem Vorstand die ordnungsgemäße Führung der Finanzen. Obmann Urs Riesner bedankte sich bei Kulturreferent Daniel-Marius Roll für das entgegengebrachte Vertrauen und für die finanzielle und ideelle Unterstützung.

Herbstlesung

Im Anschluss an die Generalversammlung fand die Herbstlesung mit Laura Baldini alias Beate Maly statt. Die Autorin las aus ihrem Buch „Lehrerin einer neuen Zeit“, das sich dem Leben der jungen Maria Montessori widmet. Als besonderes Highlight gab es außerdem einen Ausschnitt aus ihrem neuen Kri-

Seit vielen Jahren wird die Bücherei von Firmen unterstützt. Falls auch Ihr Unternehmen an einem Sponsoring interessiert ist, stehen folgende Möglichkeiten zur Auswahl: Fördermitgliedschaft (ab EUR 100.-), Buchpatenschaft (jeweils EUR 25.-), Gutscheine für Jahreslesekarten für Kunden und Mitarbeiter (je EUR 22.-), Sponsoring von Zeitschriften-Abos. Infos: T 697-700



Foto: Büchereiverein Hard

Das Bücherei-Team mit Autorin Laura Baldini (2.v.l.)

120 Jahre Krankenpflege in Hard

Bei der im Oktober abgehaltenen Jahreshauptversammlung des Krankenpflegevereins Hard konnte Obmann Herbert Fitz mit einer imponierenden Leistungsbilanz der letzten zwei Jahre aufwarten.

In den vergangenen zwei Jahren absolvierten die diplomierten Gesundheits- und Krankenschwestern des Krankenpflegevereins insgesamt 21.467 Hausbesuche bei 475 Betreuten. Bedingt durch die Corona-Pandemie konnten die Schwestern ihre Arbeit nur unter erschwerten Bedingungen mit Gesichtsmaske und teilweise mit Schutzkleidung durchführen.

Erfreulich ist, dass durch eine Werbekampagne in der Gemeindezeitung 70 neue Mitglieder gewonnen werden konnten. Außerdem erhielt der Krankenpflegeverein im Vorjahr ein neues Dienstfahrzeug, finanziert durch die Firma Blum und viele Spenderinnen und Spender.

Neuwahl des Vorstandes

Julia Fitz übergab nach mehreren Jahren als Kassierin ihr Amt an Andrea Stadlhofer, die auch gleich den ersten Kassabericht präsentierte. Obmann Herbert Fitz wurde, wie der gesamte Vorstand, einstimmig wiedergewählt. Als Stellvertreterin wirkt Dagmar Becker, Schriftführerin ist Gabriele Meusburger. Beiräte sind Dr. Karin Böhler, Daniele Klaus und Julia Fitz.



Foto: Krankenpflegeverein Hard

Strahlende Gesichter bei der Jahreshauptversammlung des KPV Hard in der Kammgarn.

Die anwesenden Vereinsmitglieder sprachen sich ohne Gegenstimme für die Erhöhung des Mitgliedsbeitrages von 30 auf 35 Euro pro Jahr aus, die letzte Erhöhung war 2014 beschlossen worden.

Die Geschäftsführerin des Landesverbandes, Angela Jäger, gratulierte dem Verein zur vorbildlichen Hauskrankenpflege. Auch Bürgermeister Dr. Martin Staudinger lobte den Verein als wesentli-

chen Bestandteil des sozialen Lebens und der Krankenpflege in Hard.

Im Anschluss an die Jahreshauptversammlung referierte die Geschäftsführerin des Sozialsprengels Hard, Cornelia Reibenegger, über die Aktivitäten des Sozialsprengels. Ob Kinder und Jugendliche, Familien oder ältere Menschen – das Angebot ist umfassend und wird sehr gut angenommen.



Der HC Hard veranstaltet einen großen Vereinsimpftag mit Erst- und Boosterimpfungen. Mit Kaffee und Kuchen werden mögliche Wartezeiten verkürzt.

HC Hard veranstaltet Vereinsimpftag

Der HC Hard bietet in Zusammenarbeit mit dem Impfteam des Landes Vorarlberg im Dezember einen großen Vereinsimpftag an. Eingeladen sind alle Mitglieder, aber auch Eltern, Bekannte und Freunde des Vereins. Der Impftag findet am 4. Dezember von 12.30 bis 15 Uhr in der Sporthalle am See statt. Es werden Erstimpfungen und Boosterimpfungen durchgeführt. Verimpft werden die Impfstoffe von Moderna und Biontech/Pfizer. Mitzubringen sind: ein Ausweis (Reisepass, Führerschein oder Personalausweis), die E-Card und ein Impfausweis.

Die Anmeldung erfolgt per E-Mail an impfung@hhard.at mit der Bekanntgabe des Vor- und Nachnamens. Das medizinische Personal wird vor Ort im persönlichen Gespräch die Details zur Erst- oder Booster-Impfung besprechen und selbstverständlich für weitere Fragen zur Verfügung stehen.

Große Schau der kleinen Tiere

Der Kleintierzuchtverein V4 Hard war Ausrichter der Unterlandschau für Kaninchen und Geflügel am 23. und 24. Oktober im Spannrahmen.



Über 300 Kaninchen waren ausgestellt.



Auch Bgm. Martin Staudinger ließ sich die Ausstellung nicht entgehen.

Bei der Unterlandschau waren Züchter der Vereine Leiblachtal, Lauterach, Hard, Wolfurt, Lustenau, Dornbirn und aus dem Bregenzerwald mit über 300 Kaninchen und mehr als 200 Geflügel-tieren vertreten. Die Tiere wurden von Preisrichtern aus Österreich, Deutschland und der Schweiz bewertet. Ausstellungssieger bei den Kaninchen wurde Melanie Koretic mit Alaska, beim Geflügel errang Christoph Spiegel mit seinen Brahma blau den Siegertitel.

Die Preisverteilung wurde vom Obmann des Rassekleintierzuchtvereins V4, Peter Geier, durchgeführt. Die Sieger bei den Kaninchen und beim Geflügel erhielten jeweils einen rund 8 kg schweren Laib Käse, eine Flasche Wein und ein edles „Tröpfchen“. Für die Gruppensieger wiederum gab es aus Metall gefertigte Kaninchen und Hühner. Vereinsobmann

Peter Geier beglückwünschte alle Preisträgerinnen und Preisträger und bedankte sich abschließend bei allen Helferinnen und Helfern, die zum Gelingen der diesjährigen Unterlandschau beigetragen haben.

Die Unterlandschau lockte an beiden Tagen viele große und kleine Besucherinnen und Besucher in den Spannrahmen. Speziell Kinder waren begeistert, einmal einen richtigen „Hoppelhasen“ zu sehen oder einen Hahn krähen zu hören. „Das ist in unserer schnelllebigen Zeit leider nicht mehr selbstverständlich“, weiß Obmann Peter Geier. Auch Bürgermeister Martin Staudinger war begeistert von der Vielfalt an ausgestellten Tieren und nützte die Gelegenheit, sich bei Vereinsmitgliedern über die Tiere, ihre Haltung und ihre Züchtung zu informieren. ■



Sehr geehrte Damen und Herren,
Physiotherapie Krämer und
Shiatsu Hard wünschen
Ihnen ein frohes
Weihnachtsfest!

Mag. Michael Krämer
05574/83678
physiokraemer@aon.at

Dipl. Shiatsu Susanne Graf
0676/9759048
susanne@shiatsu-hard.at

Wallstrasse 23
6971 Hard



DEIN SCHÖNSTES ICH
ROSEN GOLD
BETTINA ABENDROTH

Schöne Weihnachtsgeschenke,
Naturkosmetik & Gutscheine



www.rosengold.at



Ich wünsche allen ein schönes
Weihnachtsfest!

Bettina Abendroth



0690 10298504 - Landstr. 20 in Hard

PHYSIOTHERAPIE
BODYREPAIR

Information

Physiotherapie ist eine medizinische Leistung und ist weiterhin **für alle zugänglich**.
Bei Betreten der Praxis ist das Tragen einer FFP2 Maske verpflichtend.

Gern können Sie unsere Leistungen auch als **Hausbesuch** in Anspruch nehmen.

Unser Team ist auch in den Tagen **zwischen Weihnachten und Neujahr für Sie da**.

Bleiben Sie gesund!

Ihr Team der Physiotherapie Bodyrepair
Julia, Margit, Gabriel, Silvia, Carmen, Birgitt, Claudia und Tina

Physiotherapie Bodyrepair • Rheinstraße 2 • 6971 Hard
0650 39 29 700



Mag. Christian Steurer

Rathausstraße 37, 6900 Bregenz
T 05574 58085, F 58085-8
office@ra-steurer.at
www.ra-steurer.at

**Der Unterschied
zwischen Recht haben
und Recht bekommen
ist Ihr Rechtsanwalt.**

**Ihr Rechtsanwalt.
Für jeden Fall.**



DIE ÖSTERREICHISCHEN
RECHTSANWÄLTE

Foto: Karate + Kickbox Union Hard



Erfolgreiche Kickboxer

Die Karate + Kickbox Union Hard holte bei den Bregenzer Open insgesamt 22 Mal Edelmetall.

131 Clubs, 11 Nationen, 1.000 Starts und rund 400 bis 500 Teilnehmerinnen und Teilnehmer – das sind die Zahlen der heurigen Bregenzer Open, die Mitte November ausgetragen wurden. Trotz der erneut prekären Infektionslage nutzten 20 Sportlerinnen und Sportler der Karate + Kickbox Union Hard die

letzte Gelegenheit in diesem Kalenderjahr, um sich mit anderen Gegnern zu messen. Und das sehr erfolgreich, wie das Ergebnis deutlich macht: Die Harder Kickboxerinnen und Kickboxer konnten sich am Ende über acht Gold- und jeweils sieben Silber- und Bronzemedailen freuen. Herzliche Gratulation!

Eishockeytalent

Eishockey ist die große Leidenschaft des Harders Fabio Pfeiffer. Bereits im Alter von 5 Jahren hat er beim EHC Hard mit diesem Sport begonnen, aktuell spielt er im schweizerischen Thurgau für die HCT Young Lions in der U17-Mannschaft. Dem 15-jährigen Harder wurde kürzlich eine besondere Ehre zuteil, wurde er doch für das 4-Nationen-Turnier im November in Klagenfurt für die U16-Nationalmannschaft nominiert und durfte gegen Slowenien, Ungarn und Italien spielen.



Fabio Pfeiffer

Foto: privat

Hard siegt beim „Gemeinde Bättl“

Beim ersten Gemeinde Bättl der Initiative „vorarlberg >>bewegt“ holte sich Hard in der Kategorie „10.001 bis 20.000“ Einwohner den obersten Podestplatz.

In Vorarlbergs Gemeinden zählte in diesem Sommer jede bewegte Minute. Mit tatkräftiger Unterstützung der Bevölkerung wurden die aktivsten Gemeinden des Landes gesucht.

Zusammen mehr bewegen

Auch alle bewegungsfreudigen Harderinnen und Harder waren eingeladen, als Einzelperson oder ganze Familie am ersten „Gemeinde Bättl“ teilzunehmen. Nach dem Motto „Zusammen mehr bewegen“ wurden so von Juli bis September beim Joggen, Radeln, Inlineskaten, Schwimmen, Wandern oder anderen Aktivitäten fleißig Bewegungsminuten gesammelt und die dann der Gemeinde Hard gutgeschrieben.

Dank des großen Einsatzes vieler Harderinnen und Harder konnte sich die Gemeinde Hard am Ende in ihrer Kate-



Hard war in diesem Sommer eine der aktivsten Gemeinden Vorarlbergs.

Foto: VLK/A. Serra

gorie vor Rankweil und Lauterach Rang 1 sichern. Ein großes Dankeschön an alle, die beim „Gemeinde Bättl“ mitgemacht und so zu diesem tollen Ergebnis beige-

tragen haben. Mit der Siegesprämie in Höhe von 3.000 Euro wird im kommenden Jahr ein gesundheitsförderndes Projekt umgesetzt.

Landschafts- und Blumenbilder

Nach Lockdown-Ende am 12. Dezember können im Rathaus noch bis Ende Jänner während des Parteienverkehrs 62 Werke des Künstlers Hans Kaiser bewundert und käuflich erworben werden.

Neben Landschaftsbildern mit Ansichten aus Hard, dem Tessin, Istanbul oder der Toskana sind auch zahlreiche Blumenmotive ausgestellt.

Zur Ausstellungseröffnung am 5. November konnten Bgm. Martin Staudinger als Hausherr und Daniel-Marius Roll als

Obmann des Kulturreferats zahlreiche Interessierte begrüßen. Barbara Kaiser, die Tochter des Künstlers, lieferte Hintergrundinformationen über ihren Vater und führte durch die Ausstellung. Unter den Besucherinnen und Besuchern war auch Gemeinderat Vedat Coskun, der Kultur-

terinnen Sandra Senn, Tina Bastiani und Dorothea Hammer, sowie Andrea Kölbl, Elfriede Kaiser-Weber und Karl Heinz Bonetti beinahe komplett vertreten.

■ So erwerben Sie ein Bild

Wer ein Bild käuflich erwirbt, unterstützt mit 33% des Verkaufspreises auch Harder Vereine. Die Käuferin bzw. der Käufer entscheidet dabei selbst, welcher Verein finanziell unterstützt werden soll.

Um ein Bild zu erwerben, teilen Sie den Mitarbeiterinnen an der Infostelle bitte mit, welches Bild Sie kaufen möchten. Die Mitarbeiterinnen markieren das Bild mit einem roten Punkt und tragen Ihren Namen dann in eine Liste beim entsprechenden Bild ein. Die Käuferinnen und Käufer werden nach Ende der Ausstellung kontaktiert, um einen Übergabetermin zu vereinbaren.



Ausstellungseröffnung am 5. November in der Aula des Rathauses.



**FAIR-
schenk
mich!**

© EZA Feirer Handel | Ulja Sladek

DAS FAIRE GESCHENK MACHT DOPPELT FREUDE!

Kommen Sie in den Weltladen Hard und lassen Sie sich inspirieren.

WELTLADEN HARD
Landstraße 7, 6971 Hard
Tel. 05574/62808

ÖFFNUNGSZEITEN
Di-Sa 08:30–12:00
Di-Fr 14:30–18:00



www.weltladen.at



Erkennen Sie diese Personen?

Das Gemeindearchiv sucht wieder Informationen zu Personen auf historischen Fotos.

Sollten Sie eine der auf den Fotos abgebildeten Personen etc. erkennen und Informationen über sie haben, dann melden Sie sich bitte beim Gemeindearchiv.

Kontakt

Nicole Ohneberg
T 697-629
gemeindearchiv@hard.at
di von 8.30 bis 11.30 Uhr oder
nach Vereinbarung



Silvesterrock in der Kammgarn



Benni Bilgeri

Am 31. Dezember gibt es in der Kammgarn ein außergewöhnliches Silvesterprogramm: Benni Bilgeri rockt mit seiner Band „Dox in a Row“ ab 20 Uhr das Haus. Danach gibt's den extravaganten Style von DJane Pierre Ciseaux. Das klingt zwar nach einem französischen Chansonnier, ist aber ein Mädchen aus Hard, das mit ihren außergewöhnlichen Sets vom Volksgarten Wien über das KiKat Berlin bis zum Sender Club Lustenau die Crowds begeistert.

Kammgarn schenken

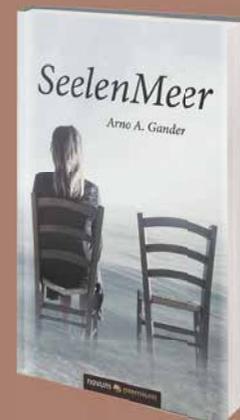
Dieses Jahr können Sie sich oder Ihren Liebsten mit der Kulturwerkstatt Kammgarn Zeit und Kultur schenken: Beispielsweise in Form von Gutscheinen für Veranstaltungen in der Kammgarn, mit einer Kammgarn-Mitgliedschaft, oder mit den neuen Kammgarn-Beansies und -Stoffbeuteln. Weitere Infos: www.kammgarn.at.



DJane Pierre Ciseaux

Ein Harder und seine Bücher

In facettenreichen, aus einzigartigen Perspektiven erzählten Kurzgeschichten, von lyrischen Feinheiten garniert, führt Arno A. Gander hinaus auf das menschliche Seelenmeer. Er erzählt die Schicksale sorgfältig portraierter Protagonisten in tragischen und berührenden Geschichten, die in andere Zeiten und andere Welten versetzen.



SeelenMeer
ISBN:
978-390327119-7



Mehr
SeelenMeer
ISBN:
978-390386141-1

Beide Bücher sind erhältlich in der Buchhandlung „Klartext“ in Hard.

Veranstaltungstipp

Lesung des Autors im Lese-Hörsaal, St. Anna-Straße 14, 6900 Lustenau, am Freitag, 03. Dezember um 19.00 Uhr.

Um Anmeldung wird gebeten: arno.gander@gmx.at

Montag, 3. Jänner 2022
Spannrahmen Hard, 19:30 Uhr

Neujahrsgläsle mit Salonmusik
ab 19:00 Uhr

NEUJAHRSKONZERT
2022

Jugendsinfonieorchester Dornbirn
unter der Leitung von Ivo Warenitsch

Auf den Spuren der Spanier

Johann Strauss
Spanischer Marsch
Pablo de Sarasate
Navarra
Solistinnen: Fiona Warenitsch
und Laura Purin, Violine
Aram Khatschaturjan
Die Witwe aus Valencia
Suite für Orchester
Alfred Reed
El Camino Real
Lateinamerikanische Fantasie
Tomás Bretón
La Dolores
Gran Jota
Johann Strauss
Pepita Polka
Émile Waldteufel
España
Walzer
Johann Strauss
Vom Donaustrande
Polka schnell
Franz von Suppé
Juanita Marsch

Kartenvorverkauf
events-vorarlberg.at
Gemeindeamt Hard: T +43 5574 79397
Musikschule Hard: T +43 5574 6970

Dornbirner
SPARKASSE 

BITTE BEACHTEN SIE:
Die Veranstaltungen finden vor-
behaltlich ihrer Durchführbarkeit
aufgrund der aktuellen Corona-
Bestimmungen statt. Für weitere
Infos wenden Sie sich bitte an den
jeweiligen Veranstalter.

Musik

- 28.12. di / 20.30 Uhr
Kulturwerkstatt Kammgarn
Enbikey/Miya
www.kammgarn.at
- 29.12. mi / 20.30 Uhr
Kulturwerkstatt Kammgarn
The Doors Experience
www.kammgarn.at
- 31.12. fr / 20 Uhr
Kulturwerkstatt Kammgarn
**Benni Bilgeri Band/
DJane Pierre Ciseaux**
www.kammgarn.at

Theater/Kleinkunst

- 29.12. mi / 20 Uhr
- 30.12. do / 20 Uhr
Spannrahmen
Wo simmer stohlibla
Kabarett mit Stefan Vögel
und Anna Groß
Vorverkauf: www.laendleticket.at

Senioren

- 16./23.12. do / 14 bis 16 Uhr
ATSV-Freizeitzentrum
**Pensionistenverband:
Gemütlicher Hock**
T 0664/1105442 oder T 0664/1116919
- 28.12. di / 14.30 Uhr
Pfarrzentrum
Jass-/Spielnachmittag d. Seniorenrunde
T 73345
www.pfarre-hard.at

Kinder/Jugendliche

- 17.12. fr / 15 bis 18 Uhr
Jugendtreff in&out
**Offene Jugendarbeit Hard:
Mädchen-Hock**
T 0650/8628687
jugend@sprengel.at
- 23.12. do / 15 bis 19.30 Uhr
Jugendtreff Hardground

**Offene Jugendarbeit Hard:
Christmasparty**
T0650/8628687
jugend@sprengel.at

- 24.12. fr / 15 Uhr
Kulturwerkstatt Kammgarn
Lillilu feiert Weihnachten
Clowntheater mit Lisa Suitner
www.kammgarn.at

Ausstellung

- 13.12. bis Ende Jänner
Rathaus (Aula)
Landschaftsmalereien
Ausstellung mit Werken von
Hans Kaiser

Soziales

- 10.12. fr / 18 bis 21 Uhr
Spannrahmen
**Impftag ohne Anmeldung
der Gemeinde Hard**
- 14./21./28.12. di / 18.30 bis 19.30 Uhr
- 16./23./30.12. do / 18.30 bis 19.30 Uhr
Uferstraße 18
Harder Körble
T 74544
sozial@sprengel.at
- 14./21./28.12. di / 19.30 Uhr
Verein Sozialsprengel
**Anonyme Alkoholiker –
Hilfe zur Selbsthilfe**
T 0664/4888200 (19 bis 22 Uhr),
vlbg@anonyme-alkoholiker.at
- 15.12. mi / 14.30 bis 16.30 Uhr
Verein Sozialsprengel
**Begleitete Selbsthilfegruppe für
Angehörige von Demenzkranken**
T 74544
sabrina.mathis@sprengel.at
- 16.12. do / 18 bis 20 Uhr
Verein Sozialsprengel
**Sprachhock: Spanisch,
Italienisch**
T 697-236 bzw. 74544

Pfarre

- 1./22./29.12. mi / 19 Uhr
- 3./10./17.12. fr / 8 Uhr
- 6./13./20./27.12. mo / 8 Uhr
Sakramentskapelle
Gottesdienst
T 73345
www.pfarre-hard.at

- 4./11./18.12. sa / 18 Uhr
- 5./12./19.12. so / 10 Uhr
Pfarrkirche St. Sebastian
Gottesdienst
am 5.12. Besuch des Hl. Nikolaus; am
12.12. BSIN-Sammlung
T 73345
www.pfarre-hard.at

- 7./14./21.12. di / 6 Uhr
Pfarrkirche St. Sebastian
Rorate
T 73345, www.pfarre-hard.at

- 8.12. mi / 10 Uhr
Pfarrkirche St. Sebastian
**Festmesse zum Hochfest
Maria Erhöhung**
T 73345
www.pfarre-hard.at

- 15.12. mi / 19 Uhr
Pfarrkirche St. Sebastian
Jahrtagsgottesdienst
für die im Monat Dezember
Verstorbenen der letzten 5 Jahre
T 73345
www.pfarre-hard.at

- 24.12. fr / 8 Uhr
Feuerwehrhaus
Friedenslichtübergabe
T 73345
www.pfarre-hard.at

- 24.12. fr / 9 bis 17 Uhr
**Auf dem Weg zur Krippe mit
6 Stationen rund um die Kirche**
T 73345
www.pfarre-hard.at

- 24.12. fr / 19 Uhr
Pfarrzentrum
Weihnachten nicht allein
T 73345
www.pfarre-hard.at

- 24.12. fr / 23 Uhr
Pfarrkirche St. Sebastian
Christmette
T 73345, www.pfarre-hard.at

- 25.12. sa / 10 Uhr
Pfarrkirche St. Sebastian
**Festgottesdienst zum Hochfest
Geburt des Herrn**
T 73345
www.pfarre-hard.at

- 26.12. so / 10 Uhr
Pfarrkirche St. Sebastian
**Festgottesdienst mit Familiensegnung
zum Fest der Heiligen Familie**
T 73345, www.pfarre-hard.at

■ 28.12. di / 14.30 Uhr
Pfarrzentrum
**Jass- und Spielnachmittag
der Seniorenrunde**
T 73345, www.pfarre-hard.at

■ 31.12. fr / 18 Uhr
Pfarrkirche St. Sebastian
**Dankgottesdienst zum
Jahresschluss**
T 73345, www.pfarre-hard.at

Vereine

■ 4.12. sa / 12.30 bis 15 Uhr
Sporthalle am See
Vereinsimpftag des Alpa HC Hard

■ 11./18.12. sa
**Naturfreunde: Skitour für Anfänger
und Fortgeschrittene**
T 0650/3459166

■ 17.12. fr / 19 Uhr
ATSV Freizeitzentrum
Naturfreunde: Kegeln
T 0650/7244903



Gemütlicher Pensionistenhock
16./23./30.12. do / 14 bis 16 Uhr
ATSV-Freizeitzentrum
Infos: Obfrau Evelyne Woinesich,
T 0664/1105442

Jahreshauptversammlung
12.1. mi / 14 Uhr
ATSV-Freizeitzentrum
Anmeldung: Obfrau Evelyne
Woinesich, T 0664/1105442

■ 31.12. fr / 10.30 Uhr
**Naturfreunde: Silvester-Wanderung
auf den Karren**
Treffpunkt: Parkplatz Fa. Alpa
T 0650/7244903

Sonstiges

■ 1./15./22.12. mi / 7 bis 12.30 Uhr
Schulplatz ehem. VS Markt
Wochenmarkt
T 697-0

■ 15.12. mi / 20.30 Uhr
Kulturwerkstatt Kammgarn
**Mittwochskino: Searching
for Sugar Man**
www.kammgarn.at

Kurse

■ 12.1. mi / 9 bis 10.30 Uhr (Gruppe 1)
■ 12.1. mi / 11 bis 12.30 Uhr (Gruppe 2)
Rückbildung-/Beckenbodenkurs
Dauer: bis 2.3. jeden mi
T 0699/18114801, Simone Bentele oder
T 0699/18101540, Ursula Lässer

■ 12.1. mi / 18 bis 19.30 Uhr
Geburtsvorbereitungskurs
Dauer: bis 2.3. jeden mi
T 0699/18114801, Simone Bentele oder
T 0699/18101540, Ursula Lässer

Kleinanzeigen

■ **Suche Grundstück** in Hard zu kaufen:
Mit oder ohne Altgebäude, 500 bis 800
m², Seenähe bevorzugt, T 0660/2209707

■ **Junge Familie sucht Baugrund oder
EFH** in Hard, Fußach oder Höchst. Wir
wollen wieder zurück ins Ländle und
freuen uns über Angebote, vorzugs-

weise direkt vom Eigentümer. Kontak-
tieren Sie mich unter T 0041763370784
oder via Mail an f.rau@elavi.de. Herzli-
chen Dank.



■ **Familie aus Hard sucht Grundstück zu
mieten** in Hard, um ihr Tiny-House auf
Rädern ganzjährig zu bewohnen. Kein
Betonfundament nötig. Erschlossen
oder nicht. Email: loicp@mailo.com,
T 0670/5510141

■ **RAB-EX® 'Der natürliche Unkraut-
entferner' (Neuheit):** Unkraut rund
um's Haus leicht, effektiv und 100%
umweltfreundlich im Stehen entfer-
nen. T 0664/5315116

■ **Reinigungskraft (m/w):** Zur Verstär-
kung unseres Teams suchen wir für
Mo, Mi und Fr (am Abend) eine Rei-
nigungskraft (ca. 8 Stunden/Woche).
Praxis Dr. Karin Böhler, T, 05574/65122,
praxis@kinderarzt-hard.at



RENAULT
Passion for life



Ihre Fachwerkstätte für alle Marken
mit eigener Spenglerei und Lackiererei!

AUTO RHOMBERG

Hard/Vbg, Hofsteigstr. 108b
Tel. 05574/73146, www.auto-rhomberg.at



DU SUCHST

Abwechslung | faire Bedingungen | Dauerstelle

WIR HABEN jede Menge spannende Jobs!

- MOBILKRAN-FAHRER*IN
- LADEKRAN-FAHRER*IN
- LKW-FAHRER*IN
- MONTEUR*IN MASCHINENMONTAGE

**KRANSCHHEIN
GRATIS**



Bewirb dich wie du willst!
anrufen - vorbeikommen - online

Hol dir alle Infos zu den Jobs auf www.bautrans.cc oder rufe uns an!

Bau-Trans GmbH

Bundesstraße 130, A-6923 Lauterach

Telefon: +43 5574 6773

E-Mail: jobs@felbermayr.cc

Webseite: www.bautrans.cc





AUS HARD FÜR HARD

Hallo, mein Name ist Calvin Christian Schwaiger.
Ich habe mich im Juli 2021 im Bereich Transport
und Erdbewegung selbstständig gemacht.

Ich biete meine Dienste sowohl für Private
als auch für gewerbliche Kunden an.

Ich freue mich über Ihre Anfrage!

Email: office@schwaiger-transporte.at
Internet: www.schwaiger-transporte.at

DER MUSIKALISCHE ADVENTKALENDER

Vom **1. bis 24. Dezember** gehen in Hard wieder ganz besondere Türen auf!

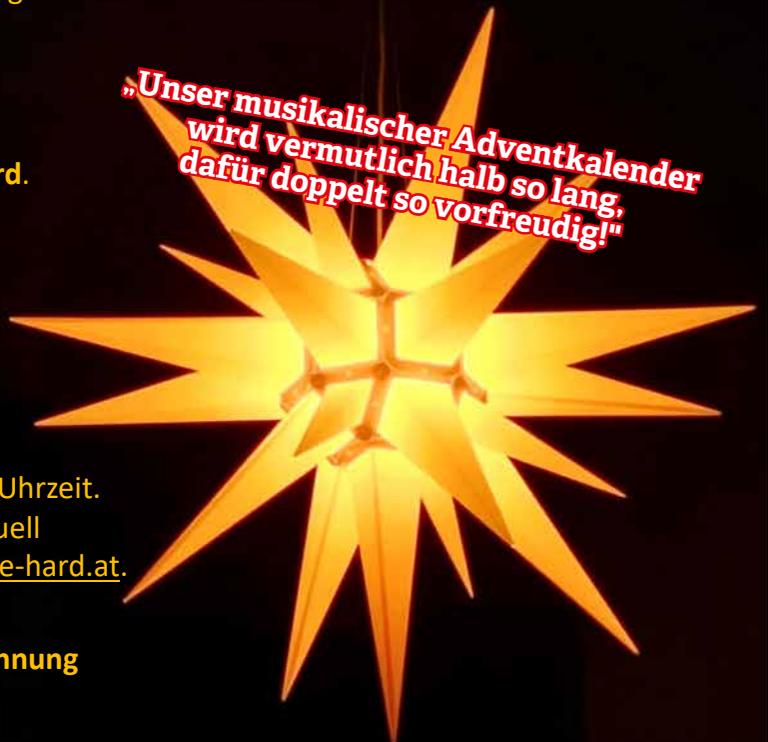
Jeden Tag um 17 Uhr erwartet euch
in der Pfarrkirche St. Sebastian
eine musikalische Überraschung
mit **jungen Musiker*innen der Musikschule Hard.**

Für die feierliche Umrahmung
mit stimmungsvollen Texten
sorgt das **Team der Pfarre Hard.**

Natürlich muss auch ein Adventkalender
Rücksicht auf andere Veranstaltungen nehmen,
wir schaffen daher nicht an jedem Tag dieselbe Uhrzeit.
Die genauen Termine findet ihr immer tagesaktuell
unter www.musikschule-hard.at und www.pfarre-hard.at.

**Herzliche Einladung zu 20 Minuten Adventbesinnung
pur ohne Kitsch und Konsum,
einfach nur sitzen und genießen!**

**„Unser musikalischer Adventkalender
wird vermutlich halb so lang,
dafür doppelt so vorfreudig!“**





Harder Familienlots*innen

eine wertvolle Unterstützung für Familien



Familienlots*innen – wertvolle Unterstützer*innen
Schwangerschaft, Geburt oder der Zuzug als Jungfamilie in eine neue Gemeinde bedeuten eine große Veränderung. Unterstützung und hilfreiche Tipps durch Familienlots*innen können in dieser Zeit Orientierung geben. Sie informieren über Angebote in der Gemeinde und stehen als Zuhörer*innen zur Seite.

Wer sind Familienlots*innen?

Familienlots*innen sind engagierte, speziell ausgebildete Bürger*innen, die Familien in ihrer Gemeinde ehrenamtlich unterstützen, um ein gesundes Aufwachsen unserer Kinder zu fördern.

Was machen Familienlots*innen?

Sie besuchen Familien auf deren Wunsch daheim. Die Unterstützung ist vielfältig: Sie informieren zu Angeboten in der Gemeinde oder vermitteln und begleiten Familien bei Bedarf zu einer Einrichtung.

Wann erhält eine Familie Unterstützung durch eine Familienlots*in?

Das Angebot der Familienlots*innen gilt für alle werdenden Eltern und Familien mit Kindern bis sechs Jahren. Erste Infos erhalten Eltern

nach der Geburt ihres Kindes oder dem Zuzug nach Hard. Auf Wunsch wird ein*e Familienlots*in durch die Gemeinde vermittelt.

Wie werde ich Familienlots*in?

Du nimmst Kontakt mit der Koordinatorin im Sozialsprengel auf, die alle offenen Fragen mit dir bespricht. Die Familienlots*innen erhalten eine adäquate Aus-bildung mit Zertifikat und lernen dabei die anderen Lots*innen kennen. Durch die Anbindung an Netzwerk Familie können Vorträge, Austauschtreffen usw. besucht werden.

Werde auch du Familienlots*in!

Du kannst gut zuhören? Du hast Interesse, Jungfamilien zu unterstützen und ihnen Orientierung zu geben? Dann freuen wir uns über deinen Anruf oder dein Mail.

Infos zu Projekt und Tätigkeit erhältst du beim:

Verein Sozialsprengel Hard
Ankergasse 24 | 6971 Hard
T 05574 74544
sozial@sprengel.at

V SENIORENBUND

Ortsgruppe Hard

Liebe Mitglieder,

aufgrund der derzeit sehr angespannten Covid 19-Situation und der bereits erlassenen und noch zu erlassenden Maßnahmen gegen die Ausbreitung der Covid 19-Infektionen (Delta-Variante und „Plus“-Variante) österreichweit und auch regional, sind auch wir angehalten, alles zu unternehmen, um eine mögliche Erkrankung unserer Mitglieder zu verhindern und zu vermeiden!

Aus diesem Grund müssen alle Veranstaltungen im Dezember **abgesagt** werden:

- Klosomännle-Jassen (2.12.)
- Erlebnisweihnacht im Bergdorf Bad Hindelang (5.12.)
- Adventnachmittag (14.12.)
- Geburtstagsfeier 80+ (16.12.)

Der geplante Dank- und Gedenkgottesdienst des Seniorenbund Hard entfällt ebenfalls. Er wäre mit der Vorabendmesse am 11. Dezember um 18 Uhr in der Pfarrkirche St. Sebastian geplant gewesen. Der Besuch der Vorabendmesse ist jedem Kirchgänger selbstverständlich freigestellt.

**Der Vorstand bedauert die Absagen sehr.
Der einzige Weg aus dieser Pandemie führt über das
IMPFFEN!**



Wir suchen Weihnachtsengel

Eine Sozialaktion der Hardar Wealloruschar

Hilf mit, damit wir auch in diesem Jahr wieder viele Wünsche erfüllen können und unterstütze uns dabei, ganz vielen Menschen in Hard ein Lächeln ins Gesicht zu zaubern. Es ist ganz einfach:

Werde mit Deiner Spende* ein Weihnachtsengel

Herzlichen Dank für Deine Mithilfe - Die Harder Wealloruschar



Harder Krippenweg 28/11 - 06/01

Die weihnachtliche Ausstellung
startet am ersten Adventssonntag und
ist bis 6. Jänner zu bewundern.

In folgenden Geschäften können
die wunderschönen Krippen vom
Harder Krippenbau Verein bestaunt
und bewundert werden:

Bäckerei Beirer Hofsteigstraße 111
Bäckerei Kainz Steinlochstraße 13
Bestattung Reumiller Kirchstraße 16
Bücherei Hard Schulweg 3
Carina Shoes Landstraße 13
Claudias Blumenwerkstatt Seestraße 5
Columbus Store Am Sägenkanal 12-14
DJ's Bikeshop Kohlplatzstraße 2a
Drogerie Jochum Landstraße 5
Elektro Kolb Hofsteigstraße 30
Friesenecker Optik & Hörakustik Kirchstraße 18
Harder Computer Hofsteigstraße 19
Historische Schifffahrt Bodensee Kirchstraße 16
Illigens Kirchstraße 11
Konditorei Waltner Landstraße 19
KP16 Kohlplatzstraße 16
Krenn frisiert Badgasse 4
Metzgerei Lutz Kirchstraße 3
Naturprodukte Flatz Landstraße 30
Panto Outdoor Rauhholzstraße 18
Pfarrsaal Hard Kirchplatz 1
Physio Krämer Wallstraße 23
Radwelt Malang Landstraße 9
Rathaus Hard Marktstraße 18
Rosengold Naturkosmetik Landstraße 20
Seeapotheke Heimgartstraße 5
Sehen Wutscher Landstraße 20
Spannrahmen Hard In der Wirke 2
Wolff Shop Heimgartstraße 3
Zauberblume Kirchstraße 1



Service

Apotheken Bereitschaftsdienst

1.12. mi	St. Gebhard-A., Bregenz ¹
2.12. do	Löwen-A., Bregenz ¹
2.12. do	Lotos-A., Hard ²
3.12. fr	See-A., Hard ¹
4.12. sa	Lotos-A., Hard ¹
5.12. so	Heilquell-A., Schwarzach ¹
6.12. mo	Am Montfortpl., Lauterach ¹
7.12. di	Stadt-A., Bregenz ¹
7.12. di	See-A., Hard ²
8.12. mi	Hofsteig-A., Wolfurt ¹
8.12. mi	Rhein-A., Höchst ¹
9.12. do	Bahnhof-A., Bregenz ¹
10.12. fr	Brücken-A., Bregenz ¹
11.12. sa	St. Gebhard-A., Bregenz ¹
12.12. so	Löwen-A., Bregenz ¹
12.12. so	Lotos-A., Hard ²
13.12. mo	See-A., Hard ¹
14.12. di	Lotos-A., Hard ¹
15.12. mi	Heilquell-A., Schwarzach ¹
16.12. do	Am Montfortpl., Lauterach ¹
17.12. fr	Stadt-A., Bregenz ¹
18.12. sa	Hofsteig-A., Wolfurt ¹
18.12. sa	Rhein-A., Höchst ¹
19.12. so	Bahnhof-A., Bregenz ¹
20.12. mo	Brücken-A., Bregenz ¹
21.12. di	St. Gebhard-A., Bregenz ¹
22.12. mi	Löwen-A., Bregenz ¹
22.12. mi	Lotos-A., Hard ²
23.12. do	See-A., Hard ¹
24.12. fr	Lotos-A., Hard ¹
25.12. sa	Heilquell-A., Schwarzach ¹
26.12. so	Am Montfortpl., Lauterach ¹
27.12. mo	Stadt-A., Bregenz ¹
27.12. mo	See-A., Hard ²
28.12. di	Hofsteig-A., Wolfurt ¹
28.12. di	Rhein-A., Höchst ¹
29.12. mi	Bahnhof-A., Bregenz ¹
30.12. do	Brücken-A., Bregenz ¹
31.12. fr	St. Gebhard-A., Bregenz ¹

¹ **Dienst:** von 8 bis 8 Uhr nächster Tag

² **Zusatzdienst:** an Werktagen von 18 bis 19.30 Uhr, an Samstagen von 17 bis 19 Uhr, an Sonn- und Feiertagen von 10 bis 12 Uhr und von 17 bis 19 Uhr

- Lotos-Apotheke, Hard, T 62570
- See-Apotheke, Hard, T 72553
- Rhein-Apotheke, Höchst, T 05578/75391
- Hofsteig-Apotheke, Wolfurt, T 74344
- Apotheke „Am Montfortplatz“, Lauterach, T 74144
- Heilquell-Apotheke, Schwarzach, T 05572/58870
- St. Gebhard-Apotheke, Bregenz, T 71798
- Brücken-Apotheke, Bregenz, T 77800
- Bahnhof-Apotheke, Bregenz, T 42942
- Löwen-Apotheke, Bregenz, T 42040
- Stadt-Apotheke, Bregenz, T 42102

Notdienst der praktischen Ärzte

Unter der Bereitschafts-Nummer T 141 werden Sie an allen Tagen direkt mit dem diensthabenden Arzt verbunden.

Rathaus Hard

Parteienverkehr/Auskünfte:

mo/di/mi/do 8 bis 12 Uhr

di 14 bis 18 Uhr

fr 8 bis 13 Uhr

Die Infostelle ist zusätzlich an den Nachmittagen mo/mi/do von 14 bis 17 Uhr geöffnet.

T 697-0, hard@hard.at

Bauhof (Hafenstr. 29)

mo bis do 7 bis 12 Uhr / 13.15 bis 17 Uhr

fr 7 bis 12 Uhr

T 697-300, bauhof@hard.at

Müllabgabe (Kleinmengen) im Recyclinghof (Hafenstr. 29)

Grünmüll, Weiß- und Buntglas, Metallverpackungen, Öli, Gelber Sack, Altkleider, **kein** Rest- oder Sperrmüll!

mo bis do 7 bis 12 Uhr / 13.15 bis 17 Uhr

fr 7 bis 12 Uhr

sa 13 bis 16 Uhr (bis 4. Dezember)

Abgabe von mo bis do zu Fuß oder mit dem Fahrrad; Abgabe am sa auch mit Pkw möglich.

T 697-300, bauhof@hard.at

Bürgermeister-Sprechstunde

Termine beim Bürgermeister

jederzeit nach Vereinbarung

Rathaus, Büro des Bürgermeisters

Terminvereinbarung:

Sekretariat des Bürgermeisters

T 697-277, buergermeister@hard.at

Rechtsberatung

20.12. mo / 18 bis 19 Uhr

Rathaus (1. Stock, Eingang: Außentreppe)

Sprechtage der Wohnungsreferentin

entfällt im Dezember

Rathaus (1. Stock, Eingang: Außentreppe)

nur nach vorheriger Anmeldung (frühestens 1 Woche vor dem Sprechtag) unter

T 697-238

Energieberatung

Sie können sich über den Rückrufservice des Energieinstituts anmelden und eine Energiesprechstunde bei Ihnen

zu Hause anfordern. Die Kosten für die Sprechstunde werden von der Gemeinde Hard übernommen.

Infos/tel. Anmeldung:
Energieinstitut Vorarlberg,

T 05572/31202-112

(mo bis fr 8.30 bis 12 Uhr)

www.energieinstitut.at/energieberatung

Frau Holle Babysittervermittlung

Elisabeth Lindner

T 0676/83373389

frauhollehard@familie.or.at

Elternberatung

jeden mi / 8.30 bis 11 Uhr

Ankergasse 21

Brigitte Bohle, T 0664/2393190

Abfuhrtermine

■ Restmüll/Gelber Sack/Biomüll

6.12. mo Rest- + Biomüll

13.12. mo Gelber Sack + Biomüll

20.12. mo Rest- + Biomüll

27.12. mo Gelber Sack + Biomüll

■ Altpapier

2.12. do Zone A: Container

Zone B: Tonne + Container

10.12. fr Zone C: Container

Zone D: Tonne + Container

16.12. do Zone A: Tonne + Container

Zone B: Container

23.12. do Zone C: Tonne + Container

Zone D: Container

30.12. do Zone A: Container

Zone B: Tonne + Container

Wichtige Telefonnummern

■ Feuerwehr _____ 122

■ Polizei _____ 133

■ Rettung _____ 144

■ Polizeiinspektion Hard _ 059133/8125-100

■ Gemeindepolizei _____ 697-133

■ Gemeindeamt _____ 697-0

■ Wasser/Kanal Bereitschaftsdienst der

Gemeinde Hard (24h) __ 0676/88697250

■ Bauhof _____ 697-300

■ Krankenpflegeverein _____ 72807

■ Verein Sozialsprengel _____ 74544

■ Gesundheitshotline _____ 1450

hard 01/22
Redaktionsschluss
13.12., 12.00 Uhr



Wir gratulieren herzlich!

Die Marktgemeinde Hard mit Bürgermeister Martin Staudinger gratuliert den Jubilaren und Jubelpaaren in unserer Gemeinde recht herzlich!

Geburtstagsjubiläen

Josefine Giesinger,
90. Geburtstag, Nov. 2021

Hochzeitsjubiläen

Isolde Maria & Heinz Zehetner,
Goldene Hochzeit, Nov. 2021

**Emma Maria & Hermann
Latschrauner,**
Diamantene Hochzeit, Nov. 2021

Wir trauern um

**Roland Domig
Emina Mešić
Friederike Eveline Steurer
Anna Maria Neumeister
Wilhelm Künz
Josef Brunold
Oswald Maria Rauth
Elfriede Wagner
Gerda Johanna Frei
Georgios Rigas
Anna Maria Schaunig
Johanna Elisabeth Casagrande
Gunter Arnold**

Verein
Sozialsprengel
Hard



Brockenhaus Hard

jeden Freitag von 14 – 18 Uhr
Kirchstraße 17 * T 05574-74544

Gerne nehmen wir saubere, funktionstüchtige
Waren jeden Dienstag von 17 – 19 Uhr entgegen.

Seniorenbörsen Hard



Wir wünschen allen Harder*innenn ein frohes und gesegnetes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch in ein gesundes und glückliches neues Jahr 2022!

Ein sehr bewegtes und für uns alle sehr forderndes Jahr geht zu Ende. Durch den neuen Vorstand ist es uns gelungen, unseren Verein in gleicher Form weiterzuführen.

Wir freuen uns, Ihnen zudem eine verbesserte Unterstützung (24/7-Service und Newsletter) bieten zu können. Scheuen Sie sich nicht, uns zu kontaktieren, wir werden versuchen, Ihre Anliegen in Ihrem Sinne zu erledigen.

Vom 21. Dezember 2021 bis 03. Jänner 2022 ist unser Büro geschlossen. Ab 04. Jänner 2022 ist unser Büro wieder dienstags von 10 bis 11.30 Uhr besetzt.

Telefonisch (T 0699/11494242) oder per Email (seniorenboerse.hard@hotmail.com) sind wir dennoch die ganze Zeit erreichbar.



Sprachenhock am 16.12.2021!

Für alle, die gerne ihre Sprachkenntnisse vertiefen und in gemütlicher Atmosphäre neue Kontakte schließen möchten.

Italienisch

Spanisch

WANN: 16.12.2021 von 18:00 – 20:00 Uhr

WO: Sozialsprengel Hard, Ankergasse 24

Alle sind willkommen!

Es gelten die aktuellen Corona-Bestimmungen.

Jaqueline Mariacher
Integration
Marktgemeinde Hard
T +43 5574 697-236
M+43 676 88697236
E integration@hard.at

HARD
AM RÖDENSEE

Mi 01/12 – 20:00

EIGENART

kulturbar.kammgarn
Adventspecial

ABGESAGT!

Die Kulturbar diesmal mit Glühwein, Punsch und Weihnachtsstimmung.

So 05/12 – 15:00

KINDER

Drei Serie
Figurentheater Gott Trojinger

ABGESAGT!

Ein Kindertheaterstück ab vier Jahren über das Wunder Mensch.

Di 07/12 – 20:30

MUSIK

Bigband Hard
Christmas-Special

ABGESAGT!

Wenn überall Weihnachtsbäume geschmückt werden, Häuser nach Keksen und Vorfreude duften, Straßen blendend erstrahlen und die Romantik beinahe überhand nimmt, dann wird es höchste Zeit für eines: Das Christmas-Special der Big Band Hard!

Do 09/12 – 20:30

MUSIK

A Swiss (X)mas

ABGESAGT!

Bludenz Big Band Union feat. Philipp Engel, Basti Imberchtold & Berndt Miller

Mi 15/12 – 20:30

MITTWOCHSKINO

Searching for Sugar Man

Die unglaubliche, märchengleiche Geschichte eines Stars, der keiner sein sollte, eines genialen Musikers, dessen Zeit noch

Fr 24/12 – 15:00

KINDER

Lillilu feiert Weihnachten
Lisa Suitner

Ein weihnachtliches Clowntheater von und mit Lisa Suitner für die ganze Familie!



Di 28/12 – 20:30

MUSIK

Enbikey
Support: Miya

Songs über das Leben und die Liebe.

Mi 29/12 – 20:30

MUSIK

The Doors Experience

A Tribute to Jim Morrison & The Doors .

Fr 31/12 – 20:00

MUSIK

silvester.rock.kammgarn
Benni Bilgeri Band und DJane
Pierre Ciseaux

Silvester in der Kammgarn! Lasst uns gemeinsam ins neue Jahr 2022 rocken.

Reservierungen:
reservation@kammgarn.at | 05574 / 82731

www.kammgarn.at

★ ★ ★ ★ ★
WIR WÜNSCHEN ★ ★ ★
einen schönen Advent ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★

 **Raiffeisenbank
Bodensee-Leiblachtal**

Zugestellt durch Pedalpiraten



Das Zeichen für verantwortungsvolle Waldwirtschaft

H A R D
A M B O D E N S E E

Impressum
Erscheinungsort 6971 Hard **Medieninhaber und Herausgeber** Marktgemeinde Hard, Marktstr. 18, 6971 Hard **Redaktion** Frank Angerer **Umsetzung** Frank Angerer **Druck** Hecht Druck **Hard Auflage** 6.650 Stück **Erscheinungsweise** monatlich **Papier** GardaPat 11 100g

www.facebook.com/marktgemeinde.hard  www.instagram.com/hard_am_bodensee/ 

 **Klimaneutral**
Druckprodukt
ClimatePartner.com/11473-2104-1001

